



## PROGRAMMATION MUSICALE ET MARITIME

**Organisation : Association "Festival du Chant de Marin de Paimpol"**  
 BP 125, 12 rue du 18 juin 22503 PAIMPOL Cedex  
 02 96 55 12 77 - Fax : 02 96 55 12 78 / [paimpol-fcm@wanadoo.fr](mailto:paimpol-fcm@wanadoo.fr)  
[www.paimpol-festival.com](http://www.paimpol-festival.com)

*Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)*  
*Patricia Tégliá : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)*  
*Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)*

## MUSIQUES DES PAYS CELTIQUES

### **SIMPLE MINDS (Ecosse)**

Formés à Glasgow en pleine mouvance punk, les Simple Minds connaissent un certain écho en Grande Bretagne dès son 1er album *Life In A Day*, en 1979. Après un passage plus froid et expérimental, la new-wave du groupe devient de plus en plus dansante (*Sons and Fascination / Sister Feelings Call* en 1981). À cette époque, des chansons comme *The American*, *Sweat In Bullet* ou encore *Love song* leur offrent un début de notoriété en Europe, mais aussi en Océanie et en Nouvelle Zélande.

1982, succès international avec un point culminant en 1985-1986 marqué par plusieurs hits mondiaux (*Don't you... et Alive and kicking...*) faisant de Jim Kerr et ses complices un groupe qui remplit les stades et apparaît régulièrement à la une des revues musicales spécialisées. Durant cette période, le groupe se distingue aussi par son engagement humanitaire voire politique.

Le dernier album *Graffiti Soul*, sorti en mai 2009, permet au groupe de renouer avec le succès auprès du public (comme en témoignent les tournées 2009/2010).

### **SINÉAD O'CONNOR (Irlande)**

Sinéad O'Connor est née le 8 décembre 1966 à Dublin en Irlande. Son doux visage, son crâne rasé et la rage de sa musique font parler d'elle dans une Irlande ultra-catholique. On la découvre dès 1986 sur la bande originale du film *La Captive*, sur laquelle elle interprète une chanson en duo avec The Edge de U2 (*Heroine*). Elle enchaîne sur un premier album qui fait un carton : *The Lion and the Cobra* (1988).

Jouant sur la provocation la jeune femme se fait de plus en plus remarquer par des textes aux paroles révoltées, elle dénonce l'hypocrisie du monde. Reniant toute religion, elle déchire la photo du Pape lors d'une apparition télévisuelle et refuse de chanter l'hymne national américain durant l'un de ses concerts.

En dépit des apparences, la déesse du hard rock a tout de même un grand cœur : elle participe à de multiples manifestations contre le Sida ou pour Amnesty International. En parallèle, elle poursuit l'écriture de ses albums toujours meilleurs que les précédents. Après une période difficile, elle revient plus forte que jamais en 2000 avec *Faith & Courage* puis en 2002 avec *She Who Dwells*, qu'elle annonce être son dernier album...

Heureusement, il n'en sera rien et Sinéad O'Connor reviendra fin 2005 avec un nouvel album *Throw Down Your Arms* composé de reprises de reggae. Toujours là où on ne l'attend pas, on peut parier que Sinéad continuera de se démarquer de la pop showbiz en empruntant des voix plus spirituelles et profondes qui font d'elle une artiste incontournable.

### **KILA (Irlande)**

Kíla a vu le jour en 1987 au sein de l'école en gaélique, Coláiste Eoin, dans le Comté de Dublin. Depuis sa création, le groupe a connu plusieurs transformations. Ces dix dernières années, Kíla parcouru le monde et joué dans de très nombreux, nombreux festivals dont Dún Laoghaire, Festival des Cultures du Monde, Electric Picnic, WOMADelaide, Glastonbury, Féile na Dóilín, St Chartier et le Stockholm Water Festival. Leur musique est largement distribuée dans le monde à la fois en albums et sur le web grâce à iTunes. Tous les membres du groupe ont composé, arrangé et évoqué les nombreuses couleurs musicales qui sont devenues leur marque de fabrique.

Le groupe a collaboré avec le compositeur français Bruno Coulais sur la BO de *The Secret of Kells*, un film d'animation par le studio irlandais Cartoon Saloon. Le film a été nommé pour le meilleur film d'animation à la 82e cérémonie des Oscars. Cette même année, leur musique était fortement représentée dans deux autres longs métrages. La musique de Kíla figure également dans le multi-primé *Fight or Flight*, qui a remporté le prix du meilleur documentaire au Festival du Film de l'île Long et dans d'autres festivals.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **THE CHIEFTAINS (Irlande)**

Fondé en 1962 à Milltown, en Irlande par Paddy Moloney, The Chieftains répandent depuis près de cinquante ans, la magie de la musique celtique à travers le monde. En imposant un nouveau style, à la fois instrumental et vocal, à la musique irlandaise traditionnelle, ils parviennent rapidement à se démarquer par l'originalité de leurs arrangements et orchestrations. Les changements réguliers parmi les membres du groupe contribuent à l'évolution de leur musique avec le temps.

Désormais reconnu dans toute l'Irlande, le groupe atteint réellement sa renommée internationale en 1975 grâce à l'Oscar pour la musique du film Barry Lyndon de Stanley Kubrick. En 1977, le groupe reçoit se voit aussi décerner un Grammy Awards dans la catégorie « Musiques du monde ».

Dès le début des années 1990, le groupe reçoit de nombreuses récompenses et collabore avec de nombreux artistes, comme Van Morrison ou Mick Jagger, mais aussi Carlos Nunez, Sinéad O'Connor, Loreena McKennitt, Sting, The Rolling Stones, Van Morrison, Marianne Faithfull, Tom Jones, Elvis Costello...

Après avoir porté la tradition irlandaise aux quatre coins du monde, les Chieftains entament le XXI<sup>e</sup> siècle avec une visite guidée de l'Irlande grâce à Water From The Well, où l'on découvre les différents styles musicaux de l'île. Trois ans plus tard, le groupe fait le pari audacieux de mêler la musique traditionnelle irlandaise au bluegrass et la country américaine dans Down The Old Plank Road. Un parfait mélange toujours aussi novateur. Enfin, en 2004, ils rendent hommage à leur ancien membre Derek Bell, disparu soudainement en 2002, en se produisant dans tout le pays.

### **ALTAN (Irlande)**

Fondé à la fin des années 80 dans le sillage des Clancy Brothers, Chieftains et autres Dubliners, ce groupe phare a publié une dizaine d'albums et visité nombre de pays du monde. Il réunit quatre musiciens accomplis autour de la belle voix de Mairéad Ni Mhaonaigh qui s'exprime en anglais et en gaélique, langue qui conserve nombre de trésors du patrimoine traditionnel chanté. Il tisse un répertoire de ballades, de jigs et de reels animés, hérité du Donegal, comté encore sauvage, situé au nord-ouest de l'Irlande, ainsi que du nord du pays, régions dont la plupart des membres du groupe sont originaires. «Altan demeure aujourd'hui l'étalon or de la musique traditionnelle irlandaise », écrivait, en 2005, l'Irish Echo.

### **Déborah HENSON-CONANT (USA)**

Deborah Henson-Conant, née en Californie en 1953, est une harpiste américaine connue pour sa présence scénique flamboyante et le refus de coller au stéréotype d'une harpiste en tant que femme blonde angélique dans une robe longue...

Elle se décrit elle-même sur son site internet comme à la croisée de différents genres : jazz, pop, folk, blues, flamenco, celtique. Elle joue des harpes électriques de toutes sortes. Elle se produit dans les théâtres, salles de concerts et festivals. Sa musique mélange avec des éléments performances théâtrales et l'histoire. Elle orchestre toute sa propre musique quand elle joue avec orchestre symphonique et engage souvent des musiciens symphoniques de manière inattendue. La bande-son de sa sortie en DVD 2006, «Invention & Alchemy" a reçu un grammy award et la version vidéo a été diffusée à la télévision publique en 2007 (aux USA). Sa série de spectacles « Inviter l'invention » (2006) a présenté une série d'explorations de performance.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **Mercédes PÉON (Galice)**

Mercédes Peon est l'ange splendide de la nouvelle scène espagnole en pleine effervescence. Ses racines nourrissent les musiques nouvelles : tradition celtique et aventure du grand large, cornemuse, tambourin, sons électriques d'aujourd'hui et polyrythmies ancestrales évoquant curieusement l'Afrique, interprétation décapante et très actuelle d'une tradition maîtrisée, collectée de village en village. Le timbre de sa voix, ses chants divers, rock'n'roll ou berceuse, envoûtants ou caressants, son incroyable énergie et une présence phénoménale sur scène... On la dit magicienne !

Une fille au crâne rasé, en jupette et sandales, lance d'une voix de pythie une incantation païenne. Telle Judith brandissant la tête d'Holopherne, la cantatrice chauve lève vers le ciel une houe dont elle percute la lame de métal avec un grand silex taillé, reprenant de plus belle son chant dans un sabbat frénétique. Puis Mercedes Peon salue l'assistance médusée dans sa langue, le galicien, et s'empare d'une *gaita*, la cornemuse de son pays. Une heure plus tard, après avoir dédié une chanson à sa mère en rappel, elle se retire sous les acclamations. Depuis la parution de son premier album en 2000, Mercedes Peon est la révélation d'un folk galicien en plein renouveau.

Mercedes Peon joue comme elle semble être : dotée d'une générosité rayonnante dont elle infuse sa *gaita* (cornemuse de Galice), son tambourin et surtout son incroyable voix, à l'envoûtant pouvoir. Son répertoire se déploie autour de ces cordes vocales bénies des dieux. Lorsque cette voix exceptionnelle est en avant, le bonheur est total. Aux instruments traditionnels vecteurs de rythmes voyageant d'Espagne en Afrique, elle se mêle avec une force impressionnante. Certains moments relèvent de la transe. La fusion des machines et des airs ancestraux ne relève alors pas d'une mode mais d'un vrai désir artistique. Ses chants, tantôt incantatoires, tantôt caressants, enveloppent et séduisent définitivement. »

### **Carlos NUÑEZ & Dan ar BRAZ (Galice - Bretagne)**

Le charisme, l'énergie, l'esprit pionnier et la capacité de Carlos Núñez à sans cesse repousser les limites de ses instruments (la cornemuse galicienne, la *gaita*, et les flûtes) font de lui l'un des musiciens les plus connus dans le monde.

À 8 ans, Carlos choisit d'apprendre les secrets de la musique traditionnelle et de la *gaita* auprès des anciens maîtres. À 12 ans, il joue en soliste, avec l'Orchestre Symphonique de Lorient, une composition de l'Irlandais Shaun Davey. Ses brillantes études de flûte à bec au Conservatoire de Madrid lui ont valu la mention "cum laude" et le Prix Exceptionnel de Fin d'Etudes. En 1989, lors de son premier enregistrement avec les Chieftains que Carlos Núñez il devient le 7ème Chieftain, gagne avec eux un Grammy Award et joue au Carnegie Hall de New York et au Royal Albert Hall de Londres aux côtés d'artistes comme Bob Dylan, Joni Mitchell, Sinéad O'Connor, The Who, Lou Reed... À la sortie de son premier album solo, en 1996, Carlos est déjà un artiste reconnu dans le monde entier. Disque de platine, cet album représente la maturité de la world music en Espagne.

La vente de son 2<sup>nd</sup> album à plus de 250.000 exemplaires en Espagne marque un record pour une musique traditionnelle d'envergure internationale. Enregistré dans 10 pays différents il explore les connexions entre la musique celtique et le flamenco, avec la participation d'artistes comme Jackson Browne, Noa, Mike Scott (The Waterboys), Teresa Salgueiro (Madredeus), Carmen Linares, Vicente Amigo, Cañizares, Carles Benavent, Sharon Shanon, Dan Ar Braz, des musiciens andalous du Maroc et le Taraf de Caransebes (Roumanie)...

L'album Un Galicien en Bretagne a contribué à affermir sa position en France. Il y rend hommage à ce pays qu'il appelle "sa seconde maison" tant Galice et Bretagne se ressemblent par leurs paysages, leurs gens, leurs manières de vivre, leurs musiques... jusque dans les catastrophes qui les frappent. Carlos Núñez a vendu plus d'un million de disques à travers le monde et a été primé dans plusieurs pays.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

Dan Ar Braz est quant à lui né à Quimper en 1949. La "légende" raconte que, lorsqu'il n'avait que 10 ans, il entend les échos d'une cornemuse au cours d'une balade en bateau sur les côtes de Bénodet, et qu'il en garde un souvenir plein d'émotion encore aujourd'hui. Dans les années 60, il écume les bals et se produit en chantant des classiques du rock. Sa rencontre avec Alan Stivell s'avèrera déterminante pour la suite de sa carrière et le sensibilise aux liens intimes qui existent entre rock et musique celtique.

En 1972, Dan Ar Braz rejoint définitivement Alan Stivell et en 1976 le combo britannique de folk rock Fairport Convention avec lequel il tourne sur les scènes internationales. En 1977, Dan Ar Braz quitte son père spirituel pour voler de ses propres ailes. Il enregistre alors son premier album solo puis forme son groupe et part sur les routes d'Europe et d'Amérique en solo. En 1993, "L'Héritage des Celtes", énorme formation dédiée à la musique celtique, est créé au Festival de Cornouaille à Quimper. Sur scène, Dan Ar Braz se produit avec 70 musiciens. Cette aventure lui rapportera deux Victoires de la musique, le grand prix de la Sacem et le mènera jusqu'à l'Eurovision en 1996.

En 2000, Dan Ar Braz signe le dernier concert de "L'Héritage des Celtes" à Lorient devant 20000 spectateurs. En 2001, son album « La mémoire des volets blancs », tranche avec ses dernières productions mais vient former avec « Musiques pour les silences à venir » et « Septembre bleu » une réelle trilogie. En 2002, Dan Ar Braz joue lors de la « Nuit Celtique » au Stade de France. « Celtiques » la compilation de ses derniers albums sort en 2003, suivi à l'automne d'un nouvel album « À Toi et Ceux » et d'une tournée internationale qui prend fin en juillet 2005. Fruit d'une gestation de près d'un an et demi, Dan Ar Braz a préparé un nouvel album, sorti le 26 mars 2007 (Columbia SonyBmg). Cet album, "Les Perches du Nil", auquel ont participé Guizmo (du groupe Tryo) et Sally Nyolo, représente pour Dan "l'envie d'ouvrir une autre fenêtre", l'opportunité de "parler d'ailleurs, des exils multiples, sans s'exiler de soi..".

ACTUALITE 2011 : Aujourd'hui, tout naturellement, Dan Ar Braz & Carlos Nunez, ces 2 artistes originaires de pays différents mais si proches par leurs racines musicales, qui se connaissent et s'apprécient depuis l'aventure commune de l'Héritage des Celtes et leur collaboration à travers différents albums, ont décidé de réunir leurs talents respectifs pour une tournée de concerts exceptionnels !

### **BÉOGA (Irlande)**

Originaire du comté d'Antrim, Béoga (« Vivant » en gaélique) réunit le duo d'accordéons de Sean Og Graham et Damian McKee, le joueur de bodhran Eamon Murray, le pianiste Liam Bradley et la chanteuse Niamh Dunne. Sacré meilleur groupe traditionnel d'Irlande par Irish Music Magazine en 2005, ils n'hésitent pas à incorporer des riffs de blues, des accents du tango-jazz d'Astor Piazzola ou du jamboree de la Nouvelle Orléans, aux ballades mélancoliques, reels endiablés et jigs frénétiques de leur pays. Beoga promène aujourd'hui avec succès son Irlande sur les scènes du monde entier. « *Phénomène marquant de la scène irlandaise... musique géniale* » (Irish Music Magazine), « *Sans doute le groupe traditionnel le plus audacieux et le plus prometteur du nouveau millénaire* » (The Irish Echo).

### **THE WATERBOYS (Irlande / Ecosse)**

Créé en 1983 par Mike Scott, le groupe est rapidement devenu culte dans le sillage de son leader. Les musiciens, essentiellement écossais et irlandais, qui le composent ont su faire parler leurs racines celtiques et leur musique, plutôt rock à l'origine, a évolué très vite vers un mélange de musique folk celtique et de rock 'n' roll, ou folk rock. Après dix années de succès, la formation musicale se sépare en 1993 et Mike Scott poursuit une carrière solo. Le siècle nouveau voit le groupe se reformer et reprendre albums et concerts. Les Waterboys ont influencé des groupes comme Simple Minds, In Tua Nua ou Big Country, Miles Hunt ou Bono, de U2, font partie de leurs fans.

Avec des titres comme This is the Sea ou Fisherman's Blues, leurs albums les prédestinaient à se produire au Festival du Chant de Marin.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)



## MILLADOIRO (Galice)

Né de la rencontre de Rodrigo Romani et Anton Seoane, Milladoiro est avant tout un disque édité en 1978 et prix de critique la même année. Les deux musiciens cherchent à y combiner divers instruments et sonorités, ceci en compagnie de Xosé V. Ferreirós, qui y est crédité comme artiste invité. Ce dernier est quant à lui originaire d'un groupe traditionnel, Faiscas do Xiabre, en compagnie de Nando Casal et Moncho García Rei. Ils éditeront un disque, "In Memoriam", dans lequel apparaissent... Rodrigo Romani et Antón Seoane comme musiciens invités. C'est l'union de ces deux formations ainsi que l'arrivée du flutiste Xosé A. Méndez et de la violoniste Laura Quintillán qui donnera l'impulsion au groupe qui marquera l'histoire de la musique galicienne de la fin du XX<sup>e</sup> siècle.

La formation édite ainsi son premier disque, *A Galicia de Maeloc* en 1979. Premier album galicien édité sur le marché français, il est composé de huit thèmes traditionnels galiciens, un irlandais et quatre compositions du groupe. En 1980 sort le second disque du groupe, *O berro seco*. C'est aussi à cette époque que Laura Quintillán quitte le groupe pour céder sa place au violoniste français Michel Canadá. Le travail d'exploration de Milladoiro continue et, après avoir rajouté du uilleann pipes dans sa formation, c'est autour de la cornemuse écossaise de partager la vedette avec la gaïta dans l'album 3, sorti en 1982

Le groupe continue sa route avec *Solfafria*, enregistré à Dublin avec la participation de Paddy Moloney des Chieftains, puis *Galicia no país das maravillas*, premier enregistrement avec du chant de *pandeireteiras*, En 1989 le groupe sort *Castellum Honesti*, premier disque du groupe édité dans le marché international. Puis, pour les besoins de l'exposition Galicia no Tempo ils signent une bande sonore en 1991, suivie en 1993 de deux autres bandes sonores, la première pour un spectacle de théâtre de magie (*A Via Láctea*), puis pour une exposition au Centre Galicien d'art Contemporain à Saint-Jacques-de-Compostelle. C'est l'époque que choisit Michel Canadá pour quitter le groupe et laisser sa place au violoniste Antón Seijó.

Le retour de Milladoiro en studio se fera en 1994. Enregistré aux Studios Abbey Road, l'album évoque St-Jacques de Compostelle au long de sept thèmes où l'orchestre se mêle aux instruments traditionnels. En 2002, *O niño do sol* voit l'arrivée de deux nouveaux membres au sein de Milladoiro, Roi Casal et Manú Conde. C'est avec cette formation que le groupe fêtera son vingt-cinquième anniversaire, avec notamment la sortie du disque XXV en 2005 proposant une relecture de leur répertoire.

## Susana SEIVANE (Galice)

Susana Seivane, c'est l'histoire d'une surdouée de la gaïta, la cornemuse galicienne. Il faut dire que la jolie galicienne, née en 1976 à Barcelone, est l'héritière d'une longue lignée de musiciens galiciens. Sa famille dirige en effet une fabrique de gaïtas, Obradoiro de Gaitas Seivane, installée en Galice, à Cambre, près de La Corogne. Autant dire que la petite Susana ne pouvait pas échapper à son destin de *gaitera* : elle commence son apprentissage dès 3 ans, joue déjà à 5 ans et est demandée par des festivals dès l'âge de 10 ans ! Sous l'aile de son père et de son grand-père, la petite Susana gagne rapidement le respect de et l'admiration des *gaiteiros*, les joueurs de cornemuse galicienne. Son premier album, qui s'intitule tout simplement *Susana Seivane*, sort en 1999. Suite d'airs traditionnels, il vaut à la jeune galicienne des critiques élogieuses et des invitations sur les plus grandes scènes folk du monde. Son deuxième album, *Alma de buxo*, sort en 2001. Susana consolide sa réputation d'artiste en intégrant des instruments modernes (batteries, basse électrique, ...) dans ses créations. 2004 est une année riche pour Susana Seivane : elle sort son troisième album intitulé *Mares de Tempo* (qui fait pour la première fois apparaître sa voix), participe au Festival Interceltique de Lorient, à la Nuit Celtique au Stade de France et signe une collaboration remarquée avec le Bagad Kemper. Les années suivantes, la jeune *gaitera* participe régulièrement à de grands événements et devient une invitée régulière du FIL où son énergie et sa bonne humeur font à chaque fois recette ! 10 ans après son premier album, 2009 marque la sortie de *Os soños que volven*, le quatrième opus d'une carrière qui s'annonce longue et fructueuse.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## **LLAN DE CUBEL (Asturies)**

Séparées par une chaîne de montagnes au reste de l'Espagne, les Asturies sont avec la Galice les deux pays en Espagne aux plus fortes racines celtiques. Fonsu, percussionniste du groupe folk asturien Llan de Cubel, dit à propos de la Celtic Connection des Asturies que «de toute évidence historiquement et culturellement, il y a des liens avec les autres pays de la mer de l'Atlantique. Il y avait toujours des échanges avec la Bretagne par exemple, pour de nombreux pêcheurs et des commerçants, il y avait des échanges avec les îles britanniques, avec la Bretagne et la côte atlantique de l'Europe ". Une autre raison est géographique : les Asturies ont une frontière naturelle avec le reste de l'Espagne, cette chaîne de montagnes qui les isole totalement. Alors, la sortie naturelle était la mer.

Aujourd'hui, la Celtic-connexion asturienne est encore forte : les Llan de Cubel ont ainsi des rapports étroits avec les peuples d'Ecosse et d'Irlande. Certains groupes écossais et irlandais jouent aussi des airs des Asturies, et les Asturiens jouent des airs écossais et irlandais dans les sessions. En dépit de cette forte relation, la musique de chaque endroit est différente. La musique que joue Llan de Cubel est une musique traditionnelle asturienne, principalement basées sur le répertoire pour les « tuyaux » des Asturies, la gaïta. Autre lien fort avec la Bretagne... le cidre, qui est la boisson nationale des Asturies...

## **GAELIC STORM (USA)**

La popularité de Gaëlic Storm a monté en flèche quand le groupe est apparu dans le film *Titanic* de James Cameron. Contrairement à tant d'autres groupes qui n'ont pas su poursuivre leur carrière après avoir connu un succès foudroyant, Gaelic Storm a réussi à fidéliser son public. Après avoir enregistré trois albums studio chez Virgin / EMI , le groupe a lancé leur propre label, Lost Again Records, qui vient de publier leur septième album, *Chou*. "Mais nous sommes d'abord et avant tout un groupe live" affirme Steve Twigger, le chanteur-guitariste du groupe. "Nous aimons nous réunir pour jouer de la musique et communiquer avec le public". Le groupe est fier de sa musique, célébration de la culture irlandaise et lien charnel un grand nombre des 36 millions d'Irlandais-Américains qui ont au moins un peu de sang irlandais dans les veines. Pourtant, alors que les Gaelic Storm jouent de la musique celtique qui nous ramène à la musique traditionnelle d'Irlande, ils ne sont guère traditionalistes, mêlant à leur musique pop et rock américains, ainsi que des influences venues du monde entier. C'est un groupe avec les pieds fermement plantés dans l'instant présent.

## **THE BOOZE (Irlande)**

Le groupe fut créé à Toulouse en 1998 par Elian Besson, Bertrand Yates, Laurent Carbonell, et Pascal Moore, tous membres du groupe Uranium 235. Bertrand étant de père irlandais et de mère agenaise, et les autres membres étant tous friands de bière brune, le répertoire fut un mélange de morceaux irlandais et de brutalité acoustique.

Les concerts se faisant de plus en plus nombreux et le public grandissant, The Booze Brothers se mirent à composer leurs propres morceaux et à construire leur prestation scénique, notamment avec l'arrivée de David Dutech à la batterie. De même les compositions prirent une nouvelle tournure avec le nouveau violoniste venu exprès du Québec, Loïc Fanning et l'entrée de Laure Nuzzi au bodhràn. Les festivals s'enchaînèrent, la notoriété des Booze grandit et le public était de plus en plus nombreux. Le son du groupe est alors tourné vers le mélange du traditionnel pur avec le rock teinté de punk et d'autres choses aussi insolites que variées. Le deuxième album « Elevator » en 2004 sera représentatif de ce nouveau son. Enregistré moitié studio et moitié live, il témoigne aussi de l'importance de la scène dans la vie du groupe.

Début 2008 marquera un tournant majeur dans l'histoire du groupe. En recherche de son (passage à la flûte de Fred Machemehl) et de repères, Bertrand Yates et Elian Besson, les fondateurs du groupe cessent de jouer ensemble. Cette rupture marque le changement de nom de Booze Brothers en The Booze, due à la séparation des frères d'armes. Tout le line up sera ainsi réorganisé, passant de 5 à 6 membres (arrivée d'un accordéon et d'un nouveau violoniste) et en insistant plus sur le côté punk rock et énergique du groupe, sans pour autant laisser de côté les airs traditionnels et les rythmiques irlandaises. En mars 2010, le groupe



**Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)**

**Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)**

**Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)**

sort un nouvel album, Reels and Squeals, distribué par Mosaic Music. Dans la lignée de Hang On, celui-ci combine reprises punk de traditionnels irlandais et compositions originales, en anglais, en français et en basque.

### **BOURRASQUE CELTIQUE (Québec)**

Bourrasque Celtique est né en 1996 d'un duo père-fils. Marc Bilodeau (violon, mandoline) et son fils Raphaël (guitare électrique), expérimentent la musique traditionnelle celtique avec une approche alternative. En 1997, se sont joints au groupe Vincent Lacroix (flûtes, voix) et François Gérardin (percussion) pour produire leur premier album : Nordet 1999. En 2002 s'ajoute Samuel Ouellet (percussions), Andréanne Galichant (clarinette et voix) et Patrice Benech (basse), pour participer au deuxième CD : L'Oiseau Tonnerre 2003. En 2005, Pierre-David Girard est adopté comme nouveau bassiste. Et enfin, Odéi Bergeron-Bilodeau la fille de Marc se joint au groupe en 2006 comme chanteuse pour le nouveau spectacle et nouvel album : Sentier des loups. En 2009, Samuel Ouellet cède sa place à Daniel Lacombe.

Inspirés par l'esprit de la nature, les sept artistes de ce groupe vous offrent une aventure inoubliable. Savants créateurs d'ambiance et d'atmosphère, leur musique est surprenante et chaque œuvre est un voyage en soi. Ils sont un des rares groupes du Québec francophone à correspondre merveilleusement bien avec le terme musique traditionnelle progressive.

Leur musique est composée d'un amalgame de vieilles mélodies, de compositions aux accents plus actuels, de textes aux vibrations positives et de belles polyphonies vocales. Le tout soutenu par un dynamique et fougueux mélange de flûtes, mandoline, clarinette, guitare électrique, cornemuse espagnole et d'un solide duo basse et percussions. Un groupe de musique multi-générationnel composé du père, son fils, sa fille et leurs amis. Fort de treize années de spectacles et maintenant trois albums, le groupe s'impose avec un professionnalisme et un amour inconditionnel de la scène.



**Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)**

**Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)**

**Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)**



## MUSIQUES, CHANTS ET DANSES DE BRETAGNE

### IWAN B

Iwan commence l'étude de la musique à l'âge de 4 ans. À 9 ans, il entre au Conservatoire Municipal. En 2004, il est diplômé de l'école des musiques actuelles ATLA. C'est à 18 ans qu'il écrit ses premiers titres mêlant des styles contemporains à des influences celtiques. En 2007, il se fait repérer via internet et remporte 2 prix consécutivement récompensant son travail musical. En 2008, il fait sa première tournée qui lui fait connaître ses premiers festivals et grandes scènes (Quartier d'été à Rennes en premier partie de Zebda, place de la petite hollandaise à Nantes devant 2000 personnes, site Kerampuilh à Carhaix, le pavillon à Quimper, théâtre des Jacobins à Dinan, Festival Interceltique, Festival de Cornouaille...)

En 2009, alors qu'il se consacre à l'écriture de son album, il est sélectionné pour l'Eurovision celtique à Inverness (Ecosse) où il finit 2<sup>e</sup> du prix du jury. En 2010, son premier album « La Quête » lui vaut un bel accueil de la presse avec notamment la Une d'Armor Magazine, et de nombreux articles dans Ouest-France et le Télégramme notamment. Des titres accrocheurs comme "Bagad à Bagdad" et "Le Son Breton" séduisent des stades de foot qui les diffusent les soirs de match (stade de la route de Lorient à Rennes, stade du Roudourou à Guingamp, stade de la Rabine à Vannes).

### GWENDAL

Depuis 1972, date de formation du groupe, GWENDAL a développé un style instrumental original et raffiné, au fort pouvoir émotionnel, qui lui a permis d'acquérir un large public, tant en France qu'à l'étranger. Issu de la vague de la musique celtique, GWENDAL en émerge très vite grâce à la personnalité de ses compositions et arrangements, réalisant une fusion entre l'expression traditionnelle et l'environnement musical du groupe à forte connotation rock et jazz.

Inscrite dans la durée, cette démarche se poursuit au fil de dix albums salués par la critique (Grand Prix de l'Académie Charles Cros pour " Glen River "), et par le public (disque d'or en Espagne pour la compilation " Lo Mejor de Gwendal ", en France " Aventures Celtiques "). Le nouvel album " War-Raog " présente l'aboutissement du travail de studio et de scène de ces dernières années.

### AODAN

Aodan, nouvelle formation créée à l'initiative de Jonathan Dour, jeune violoniste talentueux, est une rencontre de 7 musiciens issus des scènes rock, classique et traditionnelle. Ils fusionnent leurs univers autour du chant de Basse Bretagne, alliant la profondeur des voix, l'harmonie des cordes et la puissance de la rythmique. Cette formation est composée de la violoniste australienne Shane Lestideau, de la violoncelliste Mathilde Chevrel, de Stéphanie Devaux qui s'y connaît aussi bien en chant tzigane, en jazz qu'en classique. Mais aussi Fanch Oger, chanteur traditionnel breton promis à la carrière d'une des futures grandes voix bretonnes. La rythmique rock est composée du batteur Benoît Guillemot (Freedom for King Kong, Tchak Fédérateur...) et du bassiste et contrebassiste Pierre-Yves Kermorvant. Cette rencontre musicale s'est produite pour la première fois à l'occasion de Talents en Scène 5, manifestation organisée par le Festival de Cornouaille le 5 février 2010 à Quimper. Cette prestation étonnante et surprenante n'est pas passée inaperçue !

### BRIEG GUERVENNO GROUPE

Dans la nouvelle scène des musiques actuelles chantées en langue bretonne, cette jeune formation dénote par ses compositions originales alliant rock mélodique et folk sombre. L'apport des musiciens aux horizons musicaux variés contribue à mettre en valeur cette atmosphère particulière qui se dégage des compositions de Brieg Guerveno. L'emploi de la langue dévoilent des sonorités méconnues qui sortent des schémas habituels, ou les textes souvent fatalistes traduisent le spleen de notre époque. Récompensés à deux reprises lors de tremplin et notamment en Irlande où le groupe représenta la Bretagne, Brieg Guerveno groupe propose des titres accrocheurs qui échappent aux barrières d'un genre trop bien défini.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## **HOT CLUB DU KREIZ BREIZH**

Basé en Centre Ouest Bretagne, le Hot Club du Kreiz Breizh s'inspire musicalement du swing manouche et des chants tziganes d'Europe de l'Est. Certains des musiciens du "HCKB" vivent en roulotte, d'autres ont parcouru les contrées jusqu'aux portes de l'Orient, pour ramener dans leurs valises des sons, des mélodies, une âme bien particulière qu'ils aiment faire partager lors d'un concert. Violon, guitares, accordéon, contrebasse se mêlent aux chants pour de curieux mélanges entre swing et traditionnel tzigane, dans une ambiance toujours festive comme le veut la musique des voyageurs... Le nom de cette formation est un clin d'œil au Quintet du Hot Club de France - fondé par Django Reinhardt dans les années 30 - et un clin d'œil à la terre d'accueil du groupe : le Kreiz Breizh, autrement dit le Centre Bretagne.

## **AFRO BREIZH**

Rencontre étonnante et détonante entre l'Afrique et la Bretagne, qui a déjà conquis plus de 5000 personnes. Le spectacle AFRO-BREIZH est une rencontre des arts vocaux, chorégraphiques et musicaux d'Afrique et de Bretagne porté par la Compagnie Dounia. AFRO-BREIZH métisse les cultures bretonnes et africaines dans un esprit résolument novateur en s'appuyant sur une base traditionnelle. Sur scène, des artistes musiciens, danseurs et chanteurs inventent un répertoire mêlant kora, balafon, djembé, bombarde, cornemuse, gumbri, mandole, tamanoï, guitare, saxophone et basse électrique pour inviter à la danse, à la célébration festive, à la transe...

Un spectacle original où pendant plus d'une heure l'énergie monte pour faire naître un nouveau langage artistique. Une musique d'aujourd'hui en écho avec le passé.

## **OUF LA PUCE**

Ouf La Puce : tu parles d'un blaze pour un nom de groupe ! Quand ces Bachi-Bouzouks débarquent dans une taverne à la nuit tombante, le bistrotier se voit contraint de dégainer l'anti-gel. C'est rapport à Raoul. Raoul Goellaen, le chanteur du groupe. Un sacré frileux celui-là ! Toujours besoin d'un p'tit réchauffant pour se mettre en train. Une fois les boyaux convenablement tordus, Raoul s'envole et joue avec... ses tripes. Une drôle de vibration lui titille les cordes vocales. Sa voix se contortionne dans des positions à bouffer la scoliose par les racines. Et les mots qui s'évadent de sa bouche racontent des histoires d'amour aussi alambiquées que l'eau de vie dans le sud Finistère.

Derrière lui, six (excellents) musiciens attaquent l'Everest par la face nord. Des accords tziganoïdes suintent des amplis. On voudrait leur demander leur papier. Mais on sait bien que ces mélopées voyagent sans passeport au fond d'une roulotte. L'accordéon complote avec un violon. Pendant qu'une guitare se laisse électrocutée par distraction. Il ne manquerait plus qu'un feu de camp pour finir de mettre le waï à cet emportement délicieusement festif. Très remarqué pour ses performances scéniques, Ouf La Puce vient de commettre un troisième album à peine plus sage que les deux premiers.

## **LES GORISTES**

Le groupe est né en 1991 du mélange de « Gorettes » et « Choristes » pour donner un nom aux personnes qui reprennent les chansons brestoises. Depuis, ces 8 chansonniers ont dû séduire la population brestoise et bretonne. Mousquetaires de la bonne chair, militants de « l'amitié, l'amour, la joie », les Goristes se disent « fous du Roy ». On trouve dans leurs textes du gras, du rigolo, du pas sérieux mais aussi du grave sur un mode léger. Cette recette leur a permis de réaliser quatre galettes toutes aussi succulentes les unes que les autres. Ils ont l'air vif et le verbe impertinent des chansonniers quand ils interprètent les vieilles chansons « Ti Zef » (de Brest) assaisonnées de leurs propres compositions. Au vu de leur « léger embonpoint », on se doutait que les huit membres – très actifs - des Goristes avaient encore faim d'impertinences.



Contact presse : **AOURA** - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

**Patricia Téglia** : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

**Julie Bataille** : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## RAGGALENDO

Hip hop rural à tendance rigolotte. Leur mémé de Trévélec, en Pays Goëlo, Bretagne, avait le sens du flow. Les quatre cousines de Raggalendo se sont inspiré de ses expressions ( « T'es pas longtemps à met' ton ménag' prop », « Celle-ci fricote, celle-ci fréquente ») pour créer leur hip hop festif. Dans leur première galette, « Rapedondaine et beurre salé » paru en 2006, elles abordaient l'alcool, le sexe et le quotidien avec l'accent et le sourire. Leur second opus est sur le feu. MC Rose, MC Garette, Mimi Hendrix et Dj Ricane ont la langue bien pendue et le groove électro-funky. Ça décoiffe !

## RED CARDELL

Trio quimpérois atypique dans la scène bretonne, Red Cardell a la particularité de faire du rock sans basse mais dont toutes les harmonies sont assurées par l'accordéon. En quelques années, Red Cardell est devenu un groupe incontournable dont la reconnaissance dépasse la Bretagne. Le dernier album est un must obligé dans toute discothèque qui se respecte. Red Cardell... Un vaisseau taillé pour le cabotage, porté par l'accordéon virtuose et les textes à vif du chanteur. Ces garçons imposent une musique festive, bouillonnante d'énergie et d'idées... Trois mots de base pour la définir : rock, Bretagne, mélange. On reconnaît ici le talent. Le vrai, celui qui permet les fusions et les amalgames heureux... Red Cardell est sans doute ce qui se fait de mieux actuellement au niveau de la fusion tradition-rock. En quatre albums au lyrisme puissant et impliqués, Red Cardell s'est imposé comme un groupe phare de la nouvelle scène rock bretonne.

En fustigeant âprement les intolérances obscurantistes dans ses textes, et en rappelant de fait à une plus grande responsabilisation autant politique que poétique des consciences, Red Cardell prouve que la "ploucquerie provinciale" peut aussi décadencer le folklorisme borné dans lequel on l'a trop souvent confortée et donner à son discours une portée éminemment universelle. Rétrospective discographique et rencontre-apéro. Le public ne se lasse pas d'entendre les morceaux les plus connus tels que « We've got to be alone » et découvre chaque fois de nouveaux morceaux. Jean-Pierre Riou et Jean-Michel Moal s'entendent comme larrons en foire pour faire monter en pression, un public conquis d'avance. Manu Masko à la batterie donne un souffle de locomotive à ce trio puissant qui mêle la violence de textes noirs à une musique dansante, au bord de la transe. Les bases bretonnes restent toujours évidentes.

## LOUIS CAPART

Chanteur, Sénan de souche, est l'auteur de la célèbre chanson *Marie-Jeanne-Gabrielle*. Cet hymne dédié à l'île de Sein n'en finit pas de voyager à travers le monde. De nombreuses tournées dans une quinzaine de pays (Etats-Unis, Russie, Pays-Bas...), un succès permanent en Allemagne, cinq CD (*Marie-Jeanne-Gabrielle, Patience, Berlin, Rives gauches de Bretagne et d'ailleurs, Héritage sénan*), un Grand Prix de l'Académie Charles Cros... bref une carrière ! La force de Louis Capart, son secret de fabrication, c'est un évident talent à marier des histoires brèves et denses à des mélodies que l'on se surprend à fredonner au second couplet. C'est aussi une voix étonnamment pure, à la gravité chaude, qui dit l'amour et la tendresse, la colère et la mélancolie, avec une sorte de perfection respectueuse. Ce sont encore des accompagnements discrets, soulignant les textes sans jamais les envahir.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## MUSIQUES DU MONDE

### MORIARTY

Le groupe Moriarty s'est formé en 1995 autour de six musiciens d'origine américaine, française, suisse et vietnamienne inspirés de blues américain des années 30.

Leurs compositions tissent des liens inventifs et ludiques entre le jazz, la musique traditionnelle malienne, les expérimentations électroniques, le folk et les sons klezmer... Une voix exceptionnelle et une atmosphère envoûtante sont les premières évidences pour parler de cette surprise du dernier printemps de Bourges. Il règne une ambiance de cabaret dans lequel une troupe de commis voyageurs américano-français racontent leurs histoires inspirées du folklore américain avec une élégance et une simplicité remarquable. *Gee Whiz but this is a lonesome town* (2008) leur 1er album, en est la preuve. En 2009, Moriarty écrit et chante la bande originale du dessin animé *La véritable Histoire du Chat Botté*, film de Pascal Hérold, Jérôme Deschamps et de Macha Makeïeff. Après une tournée mondiale de plus d'un an, le groupe propose son second album en 2011. Un exercice toujours difficile qui voit le jour sur le label We Do Music sous le doux nom de *The Missing Room*. Questions-Réponses :

*Les nouvelles chansons ?*

*Nous n'avons pas de dogme. Le morceau doit d'abord pouvoir être joué guitare-voix. C'est le squelette. Comme la chanson Decaf, née dans le bus de tournée en Allemagne et semée de ce qui se voyait par la fenêtre, écrite en Si bémol parce que le bourdon du bus était de cette tonalité. D'autres chansons sont nées de commandes, comme Isabella, jeune femme, voleuse de coeurs à la destinée romanesque et Where Is The Light ? cauchemar de cette même jeune femme où les parents se transforment en animaux, inspirées par la collaboration avec le britannique Mike Kenny pour sa pièce de théâtre La Nuit un rêve féroce. Ou le tragiquement dansant How Many times ? écrit pour un film documentaire sur Sean Sellers, exécuté aux États-Unis en 1999 pour l'assassinat de ses parents, crime commis alors qu'il était mineur.*

*Le son/La scène ?*

*Les nouvelles chansons sont plus électrocutées que celles du disque premier, Gee Whiz But This is a Lonesome Town. Nos chants, que nous écrivons ensemble, ont grandi et mûri, sur la route, chaque soir. Il nous semble qu'il y beaucoup d'amplitude, de variations sonores de chanson à chanson. Nous avons l'impression de chanter sur un grand-huit avec ces moments calme absolu, où la voix raconte une histoire simple, et où on sait que le train va chuter dans le précipice d'un instant à l'autre. Par un hasard très kerouacien, Fred Poulet est venu nous construire la maison de lumière pour y faire habiter nos chansons.*

### CATS N FRUITS

Katy Sedna (chant / guitares) a été élevée au Togo (Afrique de l'Ouest) et au Kenya (Afrique de l'Est) aux États-Unis et en Europe. Elle a étudié l'écriture et l'improvisation vocale au Berklee College of Music de Boston, Etats-Unis. Elle a vécu et joué à Édimbourg, Los Angeles, New York et Boston, et plus récemment avec M. Weber (violon, boucles, batterie, piano jouet, basse...) à Lisbonne et à Cologne. Leur duo, CATs N FRUITS, présente des chansons du Togo et d'autres pays africains, portugais, espagnol, irlandais et américains pays et des chansons folkloriques et de leurs propres compositions comme auteur-compositeur chanteurs traditionnels avec le violon mâtiné de folk des Balkans et du bruit des profondeurs. Ils ont aussi chanté et joué des ragas indiens, de la musique russe, yiddish ou allemande, et des chansons françaises pour enfants.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## **ANAKRONIC ELEKTRO ORCHESTRA**

Anakronic Electro Orkestra expérimente une fusion des genres et des époques en composant des titres d'influence Klezmer ré-arrangés en abstract hip-hop, dub ou drum'n bass. Ces quatre toulousains soutenus par SoCalled, transportent le public vers des terres inconnues avec une aisance surprenante, de la douceur et du rythme.

## **Hindi ZARHA**

Après avoir remporté le Prix Constantin en novembre dernier, Hindi Zahra a remporté en février la Victoire de l'album de musiques du monde de l'année avec "Handmade". Pourtant, à trente ans, Hindi Zahra n'est ni une star académique, ni une étoile filante du jazz vocal. Chez elle, la musique, c'est une histoire de famille, le roman de sa vie. Celle d'une Berbère née au Maroc. Un père militaire et une mère au foyer, comédienne à ses heures et chanteuse reconnue au village, et puis des oncles musiciens, branchés par la scène post-psychédélique du Maroc d'alors. Elle grandit ainsi, à l'écoute des divas du raï et du châabi, façon Rimitti, et divas égyptiennes, genre Oum Khalsoum, entre musique traditionnelle berbère et rock'n'roll du bled, mais aussi non loin du blues malien du grand Ali Farka Touré et de la folk sensuelle d'Ismaël Lo. Avant de traverser la Méditerranée pour rejoindre son père à Paris.

Se composer un univers qui ressemble à sa personnalité, dont cette autodidacte trace à partir de 2005 les contours en griffonnant une cinquantaine de titres en un an. Elle en extrait deux perles. Tout d'abord, "Oursoul", un titre au doux parfum d'ambiguïté, que l'on peut traduire par « Notre esprit » en anglais, qui en fait signifie dans cette chanson « le passé révolu » en berbère... Sur une bande-son aux allures d'americana folk, Hindi Zahra y évoque les rêves déçus d'une fille promise au mariage.

Et puis, ensuite, "Beautiful Tango", une ballade aux accents d'éternel nostalgique, un hymne à l'amour, comme une pensée triste à faire chavirer les cœurs et âmes sensibles. « J'étais sûre de cette petite musique et soulagé que cette mélodie arrive enfin avec son écrin de mots naturellement. », confie-t-elle. « Beautiful Tango » est salué par "The Wire", le mensuel de référence des musiques exigeantes outre-Manche décelant en elle la digne héritière de Billie Holiday. « Le jazz, c'est le seul endroit où j'ai pu reconnaître des notes de chez moi. Le jazz, c'est la liberté de créer. C'est une grande école. » Mieux Fink, esthète folk de l'écurie électrochoc Ninjatune, l'encourage à affiner sans pression pendant deux ans cette collection de chansons qui affichent sa différence de style. Des écrins un brin bucoliques, teintés du blues de la nuit, quand les idées lui trottent dans les doigts et la voix.

## **Alela DIANE**

Alela Diane Menig voit le jour le 20 avril 1983 à Nevada City, en Californie. Ses parents musiciens et écologistes font partie de la communauté hippie qui s'est installée dans cette ville dans les années 1970. Ils élèvent leur fille dans une émulation artistique et une chaleureuse ambiance familiale. Enfant, elle chante dans la chorale du quartier tout en étant bercée par le folk traditionnel qu'écoute ses parents, mais aussi The Grateful Dead, Paul Simon ou Patsy Cline. En 2002, lors d'un séjour initiatique à San Francisco, la jeune fille commence à apprendre à jouer de la guitare et à écrire des chansons, dont la plupart figureront sur son premier album. C'est l'année suivante, dans le studio de son père, qu'elle enregistre une première ébauche, Forest Parade, qui devient The Pirate's Gospel. En 2004, Alela Diane s'installe à Portland, et donne de nombreux concerts afin de faire connaître ses chansons. Sa compatriote folkeuse de Nevada City, Joanna Newsom, l'invite à se produire sur scène à ses côtés. Le bouche-à-oreille fait effet. The Pirate's Gospel intéresse le label Holocene Music, qui le publie en 2006. L'année suivante, c'est le Royaume-Uni qui est touché par la voix et la musique de cette jeune artiste qui semble venue de l'ancien monde. Celle-ci publie un maxi, uniquement disponible en vinyle, Songs Whistled Through White Teeth.

Le folk dépouillé aux accents ancestraux de The Pirate's Gospel fait connaître Alela Diane au monde entier. En France, c'est le label Fargo qui repère cette jeune folkeuse aux allures de squaw de l'Ancien Monde. Au printemps 2007, le morceau « The Pirate's Gospel » apparaît sur la compilation Even Cowgirls Get Blues sur laquelle figurent entre autres Les Chanteuses de folk Sera Cahoone et Sarah White. La publication



**Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)**

**Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)**

**Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)**



française de The Pirate's Gospel suit de près, accompagné d'une longue tournée internationale. En 2008, les producteurs américains Eddie Bezalel (qui a travaillé avec Mark Ronson) et Hugo Nicolson (qui a Primal Scream et Radiohead à son actif) s'attellent au premier volume de leur projet Headless Heroes, qui consisterait en une série de disques de reprises. C'est Alela Diane, quasiment inconnue aux Etats-Unis, qu'ils repèrent par hasard sur Internet. Ils l'invitent à chanter sur The Silent of Love. Celle-ci impose sa facilité à épouser d'autres horizons que le folk des forêts californiennes, en réinterprétant « Nobody's Baby Now » de Nick Cave, le très beau « Just Like Honey » de The Jesus and Mary Chain ou « True Love Will Find You in the End » de Daniel Johnston. The Silent of Love se révèle une belle occasion pour la jeune chanteuse de confirmer l'intemporalité de sa voix  
Son troisième album, Alela Diane & Wild Divine, sort le 4 avril 2011.

### **Susheela RAMAN**

Une Indienne dans la ville. Susheela Raman va poser ses valises à Paimpol, le temps d'un concert. Son nouvel album, *Vel*, vient tout juste de sortir. Ce cinquième opus, comme les précédents, est porté par la voix chaude et pénétrante de cette prêtresse de la musique carnatique. Entre transe frénétique et ballade mystique, Susheela Raman poursuit sa quête d'une musique traversée par des influences multiples.

Les bras tendus battant l'air, l'index pointé vers le ciel comme une prédicatrice, les yeux fermés, Susheela Raman délivre sur scène, entre frénésie et moment d'accalmie, quelques titres de son nouvel album, *Vel*. Ou le symbole, représenté par une lance, d'un dieu, Murugan, qui a une grosse cote dans le sous-continent indien. "C'est un dieu très proche de Dionisos. C'est aussi un cri de guerre". Martiale? Elle concède dans un grand éclat de rire que "chaque concert est un peu comme une guerre, un combat". Bacchante? "Je ne suis pas religieuse. Je crois en la nature. Je crois à ma façon", explique-t-elle de sa voix chaude, ampli de basse.

La voix de Susheela, c'est son arme fatale, hypnotique, passeport vers la transe. Une voix qu'elle a failli perdre par deux fois. La première au sortir de l'adolescence, toute jeune femme de 21 ans en 1994. "Je l'ai perdue à cause d'un traumatisme, de plusieurs traumatismes en fait. Disons que j'avais quelques problèmes relationnels avec certaines personnes". On n'en saura pas plus. Non? "No". La deuxième fois il y a quatre ou cinq ans. "J'expérimente beaucoup de techniques et parfois je vais vers des lieux où je ne devrais peut-être pas aller". "Mais aujourd'hui j'ai des 'choses spéciales' pour la garder", lâche-t-elle en riant à gorge déployée. On n'en saura pas plus non plus. Non? "I said no".



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## CHANTS DE MARINS DES CÔTES DE BRETAGNE ET D'AILLEURS

### **MICHEL TONNERRE (Lorient, Bretagne)**

Originaire de Groix, Michel est un chanteur et compositeur contemporain, auteur de nombreux chants de marins passés dans le répertoire « traditionnel ». Dans les années 70, il crée avec des copains une sorte de formation anachronique où tout le monde peut chanter en chœur de vieux refrains d'embruns et quelques oeuvres personnelles : le groupe Djiboudjep voit le jour avec, dans ses tiroirs, des chansons qui rentreront peu de temps après dans l'héritage marin, telles Quinze marins ou encore Satanicles deux chansons tellement authentiques qu'elles entrent immédiatement dans la légende. Des dizaines de titres suivront, avec le même polissage des mots, la même patine des phrases. Avant que Michel Tonnerre n'entame une carrière solo, avec des chansons inoubliables comme Mon petit garçon, Les filles de New-York City ou encore Rock Island... Autant d'airs fameux que l'on retrouvera le dimanche 9 août à Paimpol.

### **DJIBOUBJEP (Bretagne)**

Djiboudjep, c'est un répertoire sans équivalent emprunté aux Bretagne (la petite et la grande), à l'Irlande, aux Amériques... C'est la mer du temps de la marine à voile, le vent, les îles, la tâche rude des marins, la tempête, le capitaine impitoyable, la bourlingue, le hamac, les biscuits, le port, la ripaille, les filles à matelots et la mer, encore la mer, toujours la mer.

Djiboudjep est LE groupe breton de chants de marins. Créé en 1970, aujourd'hui composé de Mikaël Yaouanq (cistre, chant), Patrick Le Garrec (guitare, chant) et Philippe Berthonneau (violon, chant), Djiboudjep a baladé son incroyable énergie par tous les océans du monde. Djiboudjep, c'est un spectacle unique : on rit, on pleure, on chante et l'on en sort les yeux brillants et au coeur, l'envie d'embarquer et de relire Stevenson.

### **CABESTAN (Bretagne)**

Voilà 25 ans que Cabestan tire des bords en Bretagne, en France et dans toute l'Europe, au Québec et aux Etats-Unis. Né en 1982, dans la mouvance du renouveau du patrimoine maritime, Cabestan est devenu la référence du chant de marin traditionnel. Pourtant l'univers de Cabestan ne s'est pas arrêté à la marine à voile du début du vingtième siècle : coup de gueule des marins pêcheurs, hommage aux femmes de marins, conditions de travail des marins d'aujourd'hui ... sont les sujet de prédilection pour des chansons nouvelles auxquelles Christian Desnos donne vie. Formé à l'école du cabaret, passionné par la chanson populaire, ses paroles et musiques perpétuent la tradition des chants de mer. Fortement colorées de multiples courants traditionnels (breton, vendéen, cajun, québécois, britannique), les chansons de Cabestan sont décapantes et leur spectacle, bourré d'humour, est une bouffée d'air du large qui sent bon le sel, le vent, l'écume et le goémon.

### **LES MATELOTS EN BORDÉE (Bretagne)**

Ayant déjà navigué de conserve de 82 à 86, Jean Paul et Fanch, ces 2 amis aux voix puissantes, se retrouvent après 10 ans de course au large sur des navires différents. Ils rencontrent Patrick Audouin au sein du groupe de chansonniers Brestois «Les Goristes». Les expériences de chacun ayant forgé ces trois baroudeurs, cet équipage de talent promet bien des émotions aux amateurs de chansons de mer et de marines authentiques. Aux airs traditionnels ils ont su ajouter des compositions de leur cru qui ne manquent pas de sel. Dans leur sac de matelot on trouve : guitare, piano, accordéons diatoniques, bombardes, flûtes et ... sifflets de gabier.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **LE GRAND CARAQUIN (Nantes, Bretagne)**

Quatre musiciens bien connus des publics de musique traditionnelle, chanson ou jazz, se retrouvent aussi autour de ce spectacle évoquant l'univers des ports, du voyage, de l'aventure et des rencontres. Nantes est au cœur du projet, mais davantage comme point de départ que comme point d'ancrage. Un grand port Atlantique ouvert sur le monde : l'Afrique, les Antilles, l'Amérique du Nord...

Récits de vie, anecdotes mettent l'homme au premier plan de toutes leurs chansons. Qu'on y évoque les grandes tourmentes de l'Histoire (le commerce triangulaire, le peuplement de la Louisiane...), qu'on y chante la dureté de la vie à bord des navires de la Royale ou les amours malheureux d'un Couéronnaise, les mots savent émouvoir car ils touchent à l'universel. Le Grand Caraquin, c'est une caraque, un célèbre navire construit à Nantes au XVI<sup>e</sup> siècle. C'est aussi un groupe formé de Roland Brou (chant), Patrick Couton (guitares, banjo), Etienne Boisdron (accordéon chromatique) et Dina Rakotomanga (contrebasse, chant).

### **TAILLEVENT (Sarzeau)**

Taillevent est un groupe de chants de marin qui approche de ses vingt ans. Quatre CD à son actif, et un cinquième en chantier, il compte quelques centaines de concerts et participations aux plus grands rassemblements maritimes (Brest, Douarnenez, Paimpol, Cancale, Bristol...) comme aux soirées de pubs, de ports et autres fêtes locales de Bretagne et d'ailleurs. Composé de sept à onze chanteurs et musiciens, Taillevent reste fidèle à ses premières intentions: ancrage en presqu'île de Rhuys, volonté de faire vivre le patrimoine chanté du Golfe du Morbihan et des côtes voisines, ouverture au vaste monde, à toutes les mers (Grande-Bretagne, Irlande, Amériques, Caraïbes...). Les Taillevent participent vaillamment à la reconquête du patrimoine maritime, et notamment ces chants maritimes locaux, en français ou en breton, recueillis par Polig Monjaret ou d'autres. Enfin, envie et bonheur toujours renouvelés de chanter ensemble et de partager ce plaisir !

### **BABORD AMURES (Saint Malo)**

Créé voici près de quinze ans par Guy Lagrée, Yves Jambon et Alain Beussant, Bâbord Amures s'est progressivement agrandi, jusqu'à comporter un moment 7 musiciens. En 96, le groupe se stabilise sous sa forme actuelle et se compose désormais de 5 musiciens, tous chanteurs et instrumentistes de longue date. Babord Amures propose un panorama de chants de la mer incluant aussi bien des chants de marins traditionnels que des chansons modernes sur ce thème, de compositeurs comme Gaston Couté, Graeme Allwright, Pierre Mac Orlan, Michel Tonnerre ou Georges Brassens. Le spectacle est très varié, alternant arrangements du groupe et interprétations traditionnelles (parfois « a capella »), chants solo et chants de groupe, plaintes à écouter et chants à répondre (parfois en anglais), instrumentaux et danses... !

### **NORDET (Molac)**

La mise sur cale du groupe Nordet date du début des années 90, l'équipage se composait alors de 3 matelots ; celui-ci a évolué au fil des escales et des fortunes de mer pour en arriver à la bordée idéale mariant chants à cappella traditionnels, chants de travail de divers horizons de la côte Atlantique au nord de l'Ecosse, sans oublier les compositions magistrales de factures traditionnelles ou contemporaines. Les matelots de Nordet ne sont des novices ni dans le domaine maritime, ni dans le domaine musical ; trois d'entre eux ont travaillé dans la construction navale et le dernier est luthier. Le groupe a représenté plusieurs fois la Bretagne notamment lors du festival international de chants de marins pour les 400 ans de la compagnie des Indes hollandaise avec des groupes aussi prestigieux que les anglais de Stormalong John et a été invité pour des prestations en Grande Bretagne Leur talent s'expose partout où vous le souhaitez et ils vous invitent à venir partager leur enthousiasme et leur souffle !



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **DIATONIK PENN AR BED (Léon)**

Diatonik Penn Ar Bed propose un répertoire de musique à danser, et notamment les airs traditionnels bretons, mais également les chants populaires ou musiques du monde, sans oublier évidemment les chants de marins. L'improvisation est parfois présente, mais c'est quand même près de la cambuse, et selon le public, qu'elle se manifeste généralement de plein droit !

### **FORTUNES DE MER (Binic)**

Issu des équipages de l'association « Pour le Grand Léjon », ce groupe (chants, accordéon diatonique, violons et clarinette) créé en 2003, fait revivre des chants de marins traditionnels collectés le long des côtes de la Manche : chants de travail, complaintes, chants à danser...

### **LES GOURGANES (Dinan)**

Né il y a 16 ans, le groupe sonore du Pays de Dinan a écumé les fêtes maritimes, traditionnelles, historiques de la région et d'ailleurs dans des ambiances toujours exceptionnelles. Les Gourganès, dont le nom rappelle ces fèves que l'on donnait à manger aux marins, se reconnaissent facilement grâce au célèbre costume des hommes, sorte de couche-culotte. Elle évoque le vêtement des pêcheurs à pied qui ramassaient les coquillages en bord de Rance, entre Dinan et St Malo au Moyen Age. Également composée de femmes, ce qui est assez rare dans les groupes de chants de marins, la joyeuse bande est accompagnée de musiciens: accordéons chromatiques et diatoniques, guitares, flûtes, un bodran, un banjo... Enfin, des danseurs et danseuses complètent la formation. En effet les chants de marins, sont certes bien souvent des chants de travail, mais ce sont aussi souvent des chants à danser! Un groupe original et dynamique qui anime joyeusement et avec beaucoup de plaisir les rues en fête, les quais en folie, les tavernes et les bars... Quarante gais lurons qui s'y entendent pour faire participer le public !

### **MOUEZH PORT RHU (Douarnenez)**

Mouezh Port-Rhu, élément de l'ensemble choral Mor-Gan, est un groupe de chants de marins, créé en 1992 lors des grandes fêtes maritimes de Douarnenez et Brest. Composé d'une vingtaine de vaillants gaillards, accompagnés d'un guitariste, de deux accordéonistes chromatique et diatonique et d'un harmonica, cet équipage interprète des chants d'auteurs, ses compositions et des chants traditionnels qui évoquent la mer, sa beauté, ses difficultés. Un équipage de 21 hommes, souvent anciens marins, déjà programmé à Paimpol 89 ! Un retour attendu pour ces Douarnenistes burinés sous le gros temps des fêtes maritimes !

### **LES CENT Z'ESCALE (Paimpol)**

L'un des groupes paimpolais de chants de marin, au dynamisme et à la disponibilité toujours réaffirmés... Après douze années d'activité, Cent z'escales s'est accordé un an de repos. Le temps pour certains de poser leurs bagages, pour d'autres d'agrandir leur famille ou encore de bricoler... Bref, de faire escale! Mais les escales ne durent qu'un temps, et l'absence du contact avec le public se fait déjà ressentir! Cent z'escales reprend du service en 2009 avec Loïc, chanteur et guitariste (ex Cap à L'Ouest) et sans Yann ni Thierry qui s'orientent vers d'autres activités (tout en suivant de près celles de Cent z'escales !). Du coup, Cent z'escales profite de ces changements pour réaménager son répertoire, travaille (dur !) tout l'hiver et, (en)fin prêt, se prépare, telle une hirondelle, à gazouiller tout l'été! Cent z'escales, paré à virer pour vous faire partager ses musiques, chanter et danser au rythme endiablé de la vie maritime !



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **CAPTAIN MALO ET MONIG (Le Croisic)**

Captain Malo et Monig ne chantent pas, ils font chanter le public, grâce au timbre chaleureux et nostalgique de leur orgue de barbarie. La magie des cartons qui défilent, de la roue qui tourne en produisant de telles sonorités ... des images à partager, des chansons qui méritent de revivre et nous emportent au-delà de notre quotidien. Ce n'est pas le public qui va assister à un concert, c'est l'orgue de barbarie qui vient à la rencontre du public, l'invitant à chanter, à danser. Pour ceux qui auraient oublié les paroles, le texte des chansons est disponible : c'est mieux qu'un karaoké, c'est la rue qui chante, qui vit !

### **LES SOUILLÉS DE FOND DE CALE + invités (Paimpol)**

Les Souillés en 2011... c'est 20 années d'escales embrumées et plus de 700 concerts. Groupe de cinq musiciens et chanteurs originaires des Côtes d'Armor (Jean Claude Morvan, Gilles Pagny, Philippe Noirel, Michel Magne, et Alain Jézéquel), les Souillés de Fond de Cale ont commencé leur aventure en 1991 lors du festival du Chant de Marin de Paimpol, haut lieu du patrimoine maritime. Après avoir interprété des chants traditionnels, ils ont au fil des années composé leurs chansons, tout en continuant le collectage. Le répertoire est basé sur des chants de marins iodés, parfumés au rhum, mais aussi des mélodies, dans la pure tradition maritime. Les Souillés carburent à l'humour et à l'énergie, balayant toute morosité sur leur passage. Régulièrement présent dans les grandes fêtes maritimes internationales et festivals folks, ils ont fait escale en Bretagne et en France mais aussi en Islande, Estonie, Italie, Angleterre, Pays-Bas, Allemagne, Irlande, Ecosse, Belgique, Suisse, Québec. Le dernier album, « L'échappée belle » confirmait l'envie du groupe de renouveler son répertoire, tout en continuant à maintenir convivialité et connivence avec le public... Depuis 2009, les Souillés se produisent, également, avec le Bagad de Plouha. Un CD de l'enregistrement en public des deux formations sur scène, en février dernier, sortira cet été. Le samedi 13 août, les Souillés fêteront leurs 20 ans sur la Scène Stan Hugill du Festival du Chant de Marin avec quelques amis invités (Bananaboat, Stormalong John, Sasiedji ; bagad Plouha...)

### **KANERIEN PEMPOULL (Paimpol)**

Quand l'idée a germé de faire renaître le répertoire du barde paimpolais Ange Offret, ils ont tous répondu présents ! Et depuis, ils s'y emploient, avec ferveur et conviction.

### **VENT DE NOROÏSE**

Vent de Noroïse est composé de chanteurs et musiciens originaires de différentes régions françaises, de Bretagne majoritairement, mais aussi de Corse, du Pas-De-Calais et du Pays Catalan. Cette variété culturelle permet à Vent de Noroïse d'interpréter des chansons de marins traditionnelles bretonnes mais aussi de puiser dans d'autres répertoires. Embarquement musical et festif pour le grand large... Embruns iodés garantis !

### **SUR LES DOCKS (Dunkerque)**

7 dockers en escale le long des quais, 7 musicos enragés, 7 mercenaires folk: guitare, bass, violon, mandolin, accordéon, drums, tambourin pour des chansons maritimes aux rythmes portuaires, des shanties punk et autres irish tunes! Sur les Docks voyage de port en port au rythme des concerts, festivals, fêtes maritimes, pubs et bistrot du Nord pas de Calais en passant par la Bretagne, la Belgique, la Grande Bretagne... Ils transportent avec eux le rêve des voyages que font sur les docks, les ouvriers des ports de Dunkerque, Liverpool ou Rotterdam ou d'ailleurs...



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)



### **LES BROUILLEURS D'ÉCOUTE (La Rochelle)**

Ils sont cinq. Vus de face, quand il y a de la place, en partant de la gauche, on trouve, en général et selon leur état du moment: François (guitare et chant) âge indéterminé, Daniel (chant, banjo américain et parfois guitare) âge indéterminé, Yves (accordéon et chant quand son accordéon le veut bien, parfois harmonica quand il n'y a vraiment plus rien à faire...) âge indéterminé, Tom (leur franco-anglais ou anglo-français, guitare et chant) âge indéterminé, et puis, c'est selon, Barry (bodhran et chant) leur irlandais, ou Stew (bodhran et chant) leur écossais, âges indéterminés. Bien que légèrement subversifs ils sont tous inconnus au fichier du grand banditisme. Ils se sont retrouvés un soir autour de bières grande-bretonnes issues des cuves de Barry, patron du meilleur pub de La Rochelle. Ils se sont mis à jouer ensemble et puis voilà. Leur réputation n'est plus à faire puisqu'ils sont connus internationalement jusque dans le Maine et Loire!

### **STORMALONG JOHN (Grande-Bretagne)**

Célèbre pour ses arrangements entraînants de chants traditionnels de marins, ce groupe s'est formé en 1984 à Liverpool et a travaillé pendant de nombreuses années avec le légendaire Stan Hugill. Après de nombreux concerts et festivals en Europe, Stormalong John est très heureux de revenir à Paimpol fêter leur 25ème année d'existence !

### **INDYGO (Pologne)**

Le groupe féminin Indygo s'est constitué au cours de l'automne 2005, au centre culturel de Gliwice sous la direction de Dominika Plonka. Leur répertoire est tiré des chansons traditionnelles irlandaises, des shanties et chants marins dans le registre gospel avec des arrangements pour 4 à 7 voix a cappella. Indygo a fait ses débuts avec le groupe de cuivres KWK Sosnica ( musique traditionnelle polonaise et musiques du monde). Le groupe est composé de 8 filles âgées de 16 à 21 ans : Aneta Daszkowska, Natalia Daszkowska, Izabella Flasińska, Sylwia Grochowska, Julia Niestrój, Aleksandra Sieja, Karolina Wolna, Agnieszka Wypych.

Aujourd'hui, Indygo se produit essentiellement aux festivals de chants marins. En 2010, elles ont enregistré leur premier album intitulé ' Oddech morza' (le souffle de la mer). En mai 2008 : Indygo participe à l'échange international ' VIA REGIA- Muzyka w Ruchu, ;qui leur permet de se produire en France et en Allemagne. En août 2010 Indygo participe au festival de chants marins de Bie Daip, Appingedam, (Pays Bas), En 2011 elles sont invitées à Bremen et à Rostock (Allemagne). Puis à Paimpol 2011...

### **BANANA BOAT (Pologne)**

L'une des découvertes de Paimpol 2005. Ce quintet polonais sait donner de la voix, pour vous embarquer dans une ambiance festive et dynamique, entre tradition et modernité...

### **DISEURS DU SOIR**

Trois hommes sur un bateau : Philippe Arnaud, Hugues Rousseau et Daniel Dégardin forment depuis cinq ans le trio Diseurs du soir. Ils ont fait des chants de marins leur spécialité. Des dizaines de concerts et un CD à leur actif... Cinq ans. Cinq ans que ces joyeux lurons, font résonner leurs chants marins. Sur scène, ils sont les Diseurs du soir. Des concerts, ils en ont fait des dizaines. Leur premier album s'intitule Enfants de mutins. Il rassemble treize titres, des chansons « qui les représentent ».

### **CAPSTERN (Lauzach)**

Capstern, ce sont 5 (bons) musiciens, débridés, heureux de chanter et de jouer... Capstern, c'est une immense complicité avec le public, une pêche d'enfer (si, si...), des musiques traditionnelles, souvent métissées avec le jazz, la java ou le rock... Capstern, c'est Patrick à la guitare et au chant, Fred à la mandoline, la guitare, l'harmonica, le tin whistle, chant (et aux z'insinuations impertinentes), Laurent, qui se cache derrière une montagne de bidules, de claviers (qu'il tripote hardiment), et qui chante aussi, Lionel à la basse, (monté sur ressorts, surnommé Yoyo...) et Alex à l'accordéon diatonique et au chant.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **LES TRÈS MOLLOS (Saint Thuriau)**

Fin 2006, les cordes vocales de deux gars de Saint Thuriau démangent. L'envie de chanter est pressante ; aussi est-il décidé de former un groupe de chanteurs désirant mettre en valeur leur organe vocal. Un quintet de voix masculines est alors constitué et des répétitions hebdomadaires se mettent en place chez chacun des participants.

Le répertoire est choisi parmi d'anciennes chansons traditionnelles, des chants de marins, des gospels ainsi que de récentes compositions du groupe. Pour la bonne représentation du groupe, il a été choisi, après débat, de le nommer « les Très Mollo » en référence à la décontraction permanente de ses interprètes et à leur envie de se retrouver dans la bonne humeur. Leur chanson fétiche ne dit-elle pas : « nous sommes les Très Mollo, chanteurs de Saint Thuriau...On donne des concertos comme des maestros ».

### **DUO GUYOT-PASQUET (Lorient)**

Voici un duo qui se met en quatre pour faire swinguer le public. Chansons à répondre, chansons en kit tirées du dernier album : "Merlin le Chanteur"... Quelques titres : "Oh, combien de navires et de choco BN..." "Allô Renard", "La nuit tous les marins sont gris" RV GUYOT guitare, chant et S.A.V., David Pasquet, bombarde, clarinette...

### **PAVILLON NOIR (Marseille)**

Entre terre et mer, c'est toute la richesse d'une musique métissée qui vous fera voyager. Écumant les océans à la poursuite de leurs rêves, les pirates de Pavillon Noir vous invitent à partager leur répertoire de chants de mer. Les aventures maritimes contées dans leurs chansons vous entraînent pour un voyage au long cours des Caraïbes à la Mer Noire, des côtes de Bretagne aux rives du Mississipi, des bords de la Méditerranée aux portes de l'Afrique. Paul aux percussions, au bodhran, et au chant, Rémi à la basse hawaïenne, à l'harmonica et au chant, Joël à la flûte, Didier B. au chant, Didier P. à l'accordéon diatonique et au chant, Jean-Robert à la guitare, au banjo ou au bouzouki, à l'accordéon diatonique et au chant. Costumés en pirates, ils ont plus de 70 concerts à leur actif.

### **SASIEDZI (Pologne)**

Sasiedzi a été fondé en octobre 2011, dans la ville de Gliwice. Il porte le nom d'un bar (Chez le voisin) en souvenir d'un temps où, étudiants, les membres du groupe avaient l'habitude de se retrouver pour chanter des « shanties ». Depuis, le groupe compose ses propres morceaux et puise son inspiration dans la musique trad' irlandaise, écossaise ou bretonne, ainsi que dans le folklore polonais. Les atouts du groupe sont leurs voix aux sonorités puissantes, la diversité de leurs instruments acoustiques, la qualité de leurs arrangements musicaux, leur interprétation multilingue de leur morceaux, rendant ainsi leur musique plus accessible. Ils ont su créer leur propre style, reconnaissable à leur dynamisme et à la maîtrise de leurs instruments.

### **JENKINS' EAR (Guernesey)**

Ces cousins de Guernesey accostent à Paimpol avec leur délicieux répertoire de polyphonies anglaises mais aussi des chants inédits collectés à Guernesey ou à Jersey. D'émouvantes complaints qui alternent avec d'authentiques chants de travail, le tout magnifiquement accompagné par de talentueux instrumentistes.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **STRAND HUGG (Manche)**

Le nom "Strand Hugg" (raid sur la côte, en viking), rappelle l'héritage normand et évoque l'attachement à l'histoire de nos côtes. Mais loin de l'histoire tumultueuse des vikings, c'est à un débarquement pacifique, convivial et festif que Strand Hugg vous convie... Ces cinq normands, originaires de la Manche, mettent à profit leurs talents musicaux d'horizons très divers, pour interpréter à leur manière un répertoire composé de chants de mer et de musiques traditionnelles entendus autrefois sur la côte, dans les ports et sur les grands voiliers, et de quelques compositions aux effluves marines. Présent sur scène dès les premières fêtes de Paimpol, Brest et Douarnenez, le groupe Strand Hugg, né à Granville en 1988, a navigué en musique de festivals en concerts sur toutes les côtes de France, de Dunkerque à Cagnes sur mer, mais aussi à l'étranger (Angleterre, Allemagne, Suisse et Italie).

L'équipage de Strand Hugg est composé de Pierre Pichard (chant, accordéons diatoniques, saxophone, cavaquinho) Claude Rayon (guitare, ukulélé, chant), Jacky Beucé (uilleann pipe, flûtes, violon, mandoline, chant), Yannick Beucé (percussions, ukulélé, chant), Jacques Jourdan (contrebasse, ukulélé, chant). Fort de leur expérience en matière d'animations et de spectacles, ces cinq artistes sauront s'adapter à votre demande, pour apporter leur générosité leur joie et leur bonne humeur, et faire partager une musique entraînante et un répertoire de chansons.

### **CELTIC SAILORS (Seine et Marne)**

Le groupe CELTIC SAILORS est né en 2004 de la rencontre de musiciens français de la région parisienne. Le répertoire de musique traditionnelle irlandaise est leur principale source d'inspiration mais ils s'exercent également à la composition. Ils jouent de la musique celtique : des chansons de marins, des chansons nostalgiques, bien sûr, mais aussi des «jigues» et des «reels» endiablés. Le chant et la musique instrumentale teintent leur répertoire d'une grande variété de sonorités. L'orchestration mêle savamment des instruments traditionnels (violon, flûte, guitare, mandoline, harmonica, percussions) avec une basse électrique et une grosse caisse. L'ensemble donne un ton très rythmé et dansant dans un cadre liant harmonieusement tradition et modernité. L'improvisation y trouve une place importante grâce à ses solistes talentueux et inspirés. Les CELTIC SAILORS n'hésitent pas à s'éloigner des codes de la musique traditionnelle et empruntent les spécificités d'autres styles : jazz, country ou blues qui s'adaptent parfaitement aux chants celtiques. En 2009, les CELTIC SAILORS ont enregistré leur premier CD : «DAILY GROWIN'».

### **Claude MICHEL (Concarneau)**

On voit arriver sur scène un grand dégingandé de guitariste, à l'aspect très *british*, muni de son Ovation et une petite dame bien vive un peu stressée, son accordéon en main : Claude Michel auteur, compositeur, interprète et Martial Virot son guitariste. L'occasion d'assister à un concert plein d'énergie, mené tambour battant d'une voix pleine d'émotion et de conviction, et de découvrir un répertoire de compositions personnelles exprimant toute l'humanité et tout l'amour de la mer que cette petite dame porte en elle. Le guitariste assure imperturbable en prêtant sa voix sur quelques refrains ou chansons à répondre. On s'amuse, on s'émeut, on se laisse embarquer par ce tandem de choc.

Claude Michel s'accompagne d'un accordéon diatonique pour chanter des chants de mer, chants de marins, chants féministes. Elle compose paroles et musiques. En 2003, elle a remporté le 1er prix du Festival des chanteurs de rue de Quintin dans les Côtes d'Armor. En 2001, Télérama écrivait à son sujet : « une voix toute en rocaille, à vous vriller la peau... Avec son accordéon, toujours sur le pont, c'est là que vient l'inspiration ».



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **ARMSTRONG'S PATENT (Pays Bas)**

Armstrong's Patent est un groupe d'hommes qui s'est spécialisé en chantant des hymnes, des chansons nautiques et des chansons Shanty. Ils chantent des chansons de travail (shantys) a cappella avec un homme shanty (chantre) et des chansons nautiques, "forebitters" (chansons qu'on chantait à bord au temps difficiles de la marine en bois). Les chansons qu'Armstrong's Patent chante proviennent des grands jours de la navigation à voiles. On les chantait à bord des clipper, des baleiniers, des paquebots poste etc. Chaque branche de la navigation à voiles avait ses propres chansons spécifiques. Leur port d'attache est Appingedam (Pays Bas)

### **CRE TONNERRE (Belgique)**

Cré Tonnerre, c'est un équipage de marins d'eau douce élevés au rhum et cousins éloignés de Tri Yann et soldat Louis. Cré Tonnerre, c'est un équipage de marins d'eau sombre qui dénonce, condamne et fustige les pollueurs de tout bord. Cré Tonnerre, c'est un équipage de marins d'eau de vie qui chante l'amour, les femmes, le bonheur et la mer. Cré Tonnerre, c'est un équipage d'eau de mars qui rêve comme les enfants à un monde plus juste. C'est l'équipage d'une valeureuse coque de noix, qui par tout les temps et dans tous les ports, célèbre une folie qui se danse et se chante et se claque des mains.... Né de la magie des rencontres, ils sont quatre entraînés par les mêmes vents et courants marins.

### **LA BOULINE (Loiret)**

La Bouline est née en 1996 du côté d'Orléans, sur les bords de la Loire. Au gré des courants qui éloignent certains musiciens et des vents portants qui en ramènent d'autres, l'équipage a tracé son sillage musical sur les flots de la Loire ou de la mer, et dans de nombreux festivals en France et en Europe...

### **ACT OF MUTINY (Pays Bas)**

Ce groupe est formé de six hommes de Leyde (Pays Bas) et des environs. Ils chantent la musique folk maritime et bien davantage : chants de travail traditionnels des marins, pêcheurs, mais aussi des bucherons ou des prisonniers. Leur répertoire nous parle également de ballades en mer, de course, de mutinerie, de piraterie ...et d'amours perdus. Leurs chansons viennent d'Angleterre, de Bretagne, d'Irlande, de France, du Canada ou des Caraïbes... Ils s'accompagnent à la guitare, au banjo, au violoncelle, à la flûte et au bodhran...

### **LES MARINS D'IROISE (Plouzané)**

Leurs nombreuses escales les ont conduits dans bien des ports dont les noms chantent l'aventure : de Macao à La Barbade en passant par Liverpool, Rio, San Fransisco, Messine, La Rochelle, Bordeaux, etc., mais aussi les ports bretons, Nantes, Lorient, Loguivy-de-la-mer, Paimpol, Saint-Malo, et puis enfin, au port de Brest viennent d'arriver... pour retrouver la Fille de Recouvrance. Ils ont aussi voyagé en Allemagne, au Québec, en Roumanie, en Finlande, à l'île de la Réunion, en Corse... Ils ont vogué vers les îles lointaines, mais chantent surtout les îles du Ponant, Ouessant, Sein, Molène, Groix...Ils ont passé les trois caps (au moins le Cap Sizun, le Cap de la Chèvre et le Cap Fréhel...) et comme dit la chanson : Qui les trois Caps a passé Au vent a le droit d' cracher ! Comme beaucoup de groupes internationaux, les Marins d'Iroise interprètent des shanties et des sea-songs, des chants de travail et des chansons de la mer, des chansons de la marine à voile et des chansons sans voile... un répertoire d'airs iodés, parfois salés, qui leur a valu le deuxième prix au Concours International de chants de la mer à Kotka en Finlande en 2005.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **DUO STETRICE (Guérande)**

Un voyage celtique en musique en compagnie de corsaires, pirates, marins-pêcheurs, moussaillons ou vieux loups de mer... Une aventure musicale entre chansons, légendes et Histoire, où l'on retrouve également de grands personnages comme Anne de Bretagne, ou de simples paysans, soldats des Ducs et bourlingueurs irlandais... Un répertoire de chants de marins traditionnels et d'airs inspirés de nos références comme Tri Yann, Alan Stivell, Michel Tonnerre, Gilles Servat, les Pogues ou les Dubliners. Et des compositions aux titres évocateurs comme "Le Moulin du Diable", "Mets une tournée", "Presqu'île de Guérande", "Le trésor du roi" ou "Jeanne de Clisson"...

### **LES CAPTAIN' FLEM (Port Saint Marie)**

Captain' Flem' c'est l'histoire d'un équipage de pirates qui se forme au fil des eaux troubles de la Garonne, et qui n'a rien trouvé de mieux à faire que de concurrencer les sirènes d'Homère à coup de mini-notes de musique. De la bonne humeur et quelques restes de Peter Pan dans l'imaginaire, tout ça dans un monde qui gagnerait à être un petit peu plus gai... Hauts les choeurs les copains, et que le rhum coule à flots!!!

### **PADDY'S PASSION (Pays Bas)**

Passion Paddy's joue un mélange de musique celtique et irlandaise en reprenant des titres comme Spencil Hill, The Foggy Dew et beaucoup d'autres. Le groupe de cinq musiciens joue une multitude d'instruments, y compris le bodhran, la guitare et accordéon diatonique.

### **KROG e BARZH (Trégastel)**

Il était une fois, en 2000, une fête de la musique et une quinzaine de joyeux lurons, musiciens et chanteurs bien décidés à mettre de l'ambiance. Dans le répertoire improvisé, il était une chanson qui disait : « La joie et la bonne humeur, c'est ce que l'on veut partager ! ». De ces quelques mots naissait le groupe « Krog e Barzh », « Croche dedans » en bon français. Depuis ce jour, ils n'ont pu se convaincre d'arrêter. Affublés d'accoutrements en tous genres, contre vents et marées, et parfois dans la galère, ces matelots écument les fêtes où les chants de marins sont les bien venus. Ils fredonnent des airs déjà entendus qu'on se plaît à réentendre, ou bien en revisitent d'autres moins connus à leur manière, ou encore proposent des créations. En définitive, ce groupe original est à ne manquer sous aucune ... tempête !

### **MANY a MICKLE (GB - Bretagne)**

Jane & Peter Mickelborough chantent ensemble depuis plus de trente cinq ans. Carol Szewczyk et Colin Godfrey se sont joints à eux au début de 2010. A eux quatre, ils chantent les chansons folkloriques traditionnelles d'Angleterre, y compris les chants de marins. Ils chantent a capella en harmonie et leur style, polyphonique et typiquement anglais, se prête parfaitement à leur répertoire très étendu de chants anglais.

### **KALFFA (Nord)**

Avec ses quatre musiciens, amoureux de musique traditionnelle bretonne mais aussi de rock, Kalffa est le groupe de rock celtico-marin par excellence. Son répertoire tangué entre compositions inspirées de la mer, de l'écologie, du quotidien.. et quelques chants de marins traditionnels revisités en rock festif. Sur scène, ses musiciens, intermittents du spectacle, communiquent leur passion, leur bonne humeur; le public n'a plus qu'à chanter, sauter, chalouper, danser la gigue....

Avec plus de 400 dates de concerts en 5 ans, Kalffa a prouvé que sa force résidait dans son dynamisme scénique et son répertoire énergique : des chansons aux rythmes endiablés, des compositions ne manquant pas de sel, une section rythmique percutante, une guitare électrique omniprésente, une accordéon distillant avec verve ses mélodies à tendance traditionnelle et surtout un humour et une complicité palpable sur scène mais aussi avec le public.



**Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)**

**Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)**

**Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)**



### **LES OUF DU DYJAU (Plouëc du Trieux)**

Les Ouf du Dyjau se sont mis à sept pour redonner toute sa noblesse à l'Awen, un còtre de 6,60 m. L'occasion pour l'équipage de revisiter les classiques des chants de la mer, des balades qui parlent des marins, de la pêche, des femmes, de la misère aussi... « Les chants de travail aidaient à la manoeuvre sur les grands voiliers » rappelle le patron de l'Awen, Fred Genty. Chansons à virer, à hisser, à ramer font partie du répertoire de la bande de copains. L'air préféré de Fred ? "Les gars de Senneville", la chanson fétiche du groupe !

### **DORIS (Bretagne)**

Reflète de la vie quotidienne des hommes de la voile, les chants de marins rythment tous les moments importants des journées à bord des grands voiliers du XIX<sup>ème</sup> siècle, mais aussi la vie quotidienne des populations littorales. DORIS brosse un tableau concis mais complet de tous les milieux maritimes et de leurs répertoires, des différents genres de chants de travail et de leurs utilisations, des chansons de bord et à boire, chants des baleiniers, des danses, chants des Terre-Neuvas, etc... Grâce à leur réelle connaissance des styles traditionnels régionaux, les musiciens interprètent les chansons en respectant le style d'origine des versions dans la bonne humeur et la gouaille qui les caractérisent. Un spectacle qui n'engendre pas la mélancolie, bien au contraire, vous vous laisserez embarquer sur leurs clipper, vous vous surprendrez à rêver aux mers du sud, vous chanterez à tue-tête les refrains entraînants. DORIS, c'est Tangi Pénard (chant Lead, saxo soprano, clarinette et bombarde), Hervé Grall (chant, guitare), Goulven Saout (chant, accordéon diatonique), Pierrick Lemou (chant, violon, banjo, ukulélé).

### **A VIRER (Plougastel Daoulas, Bretagne)**

Avec une presqu'île qui compte 39 kilomètres de côtes, de nombreux ports et un riche patrimoine maritime, il aurait été dommage ne pas y avoir un groupe pour chanter la mer et les marins. Le groupe " A VIRER " y a donc trouvé naturellement sa place, quant à son nom, il est tiré d'une chanson " A virer " dont voici un extrait. Son répertoire donne une bonne place à la chanson traditionnelle. Varié, il permet de retracer le rythme quotidien des marins de la vieille marine à voile. Au complet, il est composé d'une vingtaine de personnes dont 4 musiciens. Aujourd'hui, le groupe " A VIRER " est reconnu. Depuis Brest 2000, il est monté tout doucement en puissance et s'est fait une notoriété qui déborde maintenant le département du Finistère et la Bretagne. A virer se produit également hors des frontières. Il était au Québec en 2004 et 2006.

### **Chris RICKETTS (Portsmouth, GB)**

Chris Ricketts met l'accent sur la musique folk et traditionnelle. Né et élevé à Portsmouth, sa musique a forcément des liens étroits avec l'histoire navale de la ville. Il chante de nombreuses versions bien connues et moins connues de chants de marins. Chris a remporté la demi finale du prix Young Folk sur la BBC Radio 2 ce qui lui a permis de lancer sa carrière. Il forme avec Mark Willshire un duo d'un nouveau genre pour une musique folk qui se veut « un cri dans le 21<sup>ème</sup> siècle ». Mais à Paimpol il se produira en solo, avant de s'embarquer pour Saint Jean Port Joli (Québec) avec ses amis de Banana Boat.

### **QUATRE PIÈCES DE HUIT (Essonne)**

C'est un spectacle musical que nous propose Quatre Pièces de Huit : la vie, en musique et en chansons, d'un équipage de pirates à travers l'histoire du Capitaine YaX dit La Menace et de ses fidèles compagnons de flibuste, La Termite et La Girouette. Le récit du Capitaine, contraint après un naufrage d'utiliser ses talents artistiques pour remplir son coffre, est émaillé de chansons traditionnelles comme John Kanak, Le Grand Coureur ou Les Dames de Bordeaux.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## **LES PIRATES (Saint Malo)**

Six voix énergiques, un brin rebelles et toujours sincères entonnent avec conviction les chants des anciens matelots de la voile. Ces jeunes chanteuses de Cancale vous racontent la vie à bord des voiliers terre-neuvas ou cap-horniers avec une étonnante force d'engagement. Cette vie singulière des marins d'autrefois, Les Pirates l'expriment avec force lorsqu'elles interprètent d'émouvantes plaintes maritimes ou lorsque qu'elles entonnent les chants à danser ou les chants travail qui rythmaient les manœuvres de bord. Si les Pirates assurent des concerts sur les grandes scènes des festivals maritimes de Bretagne et d'Europe du Nord (Grande Bretagne, Pays Bas, Norvège, Allemagne, Suisse, Pologne), elles affectionnent tout particulièrement les animations de rues et de cabarets sans sonorisation avec une relation de proximité avec leur public.

## **LA BORDÉE**

En 12 années d'existence et au rythme d'une répétition hebdomadaire, La Bordée s'est constitué un répertoire de plus de 80 chants. Elle propose ses propres interprétations de grands classiques des chants de marins (chants traditionnels anglais, français, chants de travail, chants à danser) et plusieurs créations de compositeurs, membres du groupe. Elle a donné des concerts dans toute la Bretagne et bien au-delà et a son actif toutes les grandes fêtes maritimes et estivales : Paimpol 2003, Brest 2004 et 2008, Douarnenez, Redon, Les Filets Bleus à Concarneau, la course du Figaro et même une participation à l'émission Thalassa sur France 3... Et aussi de nombreuses animations au bénéfice d'oeuvres humanitaires et caritatives: SNSM, Croix Rouge, Donneurs de sang, Ligue contre le cancer, Resto du coeur, Téléthon, Rétina; sans oublier les Maisons de Retraite... et les mariages!

## **Manu ROBLES & Rémi MARTIN**

"Il y a de la douceur, de la poésie, des reflets de Bretagne, dans ces chansons cartes postales". Bréhat, Paimpol, Ploumanac'h, Trégastel, la mer, les marins, ainsi que les hommages à Théodore Botrel ou encore Mathurin Méheut, voilà ce que chante Manu Roblès à travers les histoires et les paysages qui composent son répertoire de « chansons marines. Il est accompagné à l'accordéon par Rémi Martin.

## **LE TENOR DE BREST**

Après près de vingt temps de carrière, Le Ténor de Brest a sillonné les mers, donné plus de mille concerts un peu partout sur le globe, du plus petit rade d'un port aux grosses scènes des festivals, du fin fond de la Bretagne aux campagnes de l'Irlande jusqu'aux côtes de nouvelles Zélande, nous allons vous révéler un secret Le Ténor en fait il n'est pas de Brest, mais bien de Douarnenez même, Douarnenez son port d'attache et de coeur, cette ville qui l'inspire, de la rue obscure au port du Rosmeur, des luttes sardinières aux brèves de comptoirs.

Ce saltimbanque, homme-orchestre, nous rapporte de ces rencontres au long-court, une autre source d'inspiration, comme la Belle Dame de Canton ou l'histoire de Lili la Marée. Il transpire dans ses chansons de l'humour, de l'amour et des émotions. A travers des tranches de vie ordinaires, des récits de voyages extraordinaires, l'inventeur de la Chouchen Fusion communique en chansons avec une bonne dose d'embruns iodés, joie, pêche et bonne humeur à savourer sans modération accompagné d'huîtres et d'un coup de blanc.



**Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)**

**Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)**

**Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)**

## FESTOÛ-NOZ

### LES FRÈRES MORVAN

Ils chantent depuis près d'un demi-siècle ! « Ils », se sont les frères Morvan, légende vivante taillée dans le granit, icônes incontestées du kan ha diskan, cet art du chant à danser de Bretagne. Un art ? Certainement et c'est d'ailleurs à ce titre que François, Yvon, et Henri, les trois agriculteurs de Botcol qui cultivent un allant inégalé pour la danse, ont été faits Chevaliers des Arts et des Lettres par le ministre de la culture...

### MENGY-GUEGUEN (chanteurs)

Depuis leur rencontre en 1998, Jean Menguy et Maurice Guéguen cultivent sur scène la nécessaire complicité entre compères de kan ha diskan. Bien connus de tous les passionnés de festoù noz, ils sont soucieux de respecter le style et l'esprit de l'une des plus anciennes traditions orales de Basse Bretagne. Mais ils savent aussi varier leur répertoire selon l'attente des danseurs

### BARON-ANNEIX (sonneurs)

Cela fait plus de trente ans que l'on rencontre le duo Baron-Anneix sur les routes bretonnes, en couple traditionnel Biniou-Bombarde, accompagnant le groupe « La Godinette » entouré du violon, de l'accordéon et du bouzouki, ou se faisant accompagner d'un orgue pour une musique plus contemplative. Leur musique, bien loin des clichés passésistes, résonne parfois aux quatre coins du globe. Que ce soit pour animer un fest-noz, un concert de musique de Basse et de Haute-Bretagne, ils échangent parfois leurs instruments de prédilection (bombarde-biniou) contre l'accordéon diatonique le violon, la veuze ou encore le chant. Ils sauront vous faire passer un agréable moment musico-culturel.

### LE BOUR-BODROS QUINTET

Formé en 2006, le duo des inséparables LE BOUR-BODROS a su convaincre sur la "scène bretonne" grâce à un répertoire à danser attrayant, efficace et innovant. Youen BODROS à l'accordéon diatonique et Timothée LE BOUR aux saxophones, tous deux issus de la musique traditionnelle bretonne, se sont intéressés à d'autres styles de musiques au sein de diverses formations. L'ouverture musicale de ces passionnés de musiques traditionnelles a contribué à l'élaboration et à la complexification de leur répertoire. On relève des influences venant du jazz, d'Europe centrale, orientale qui enrichissent leur musique à danser. La particularité et les qualités techniques de ces deux musiciens, rejoints par Erwan Moal (Guitare), Erwan Menguy (Flûte traversière) et Philippe Chevance (basse) font aujourd'hui de ce quintet l'une des formations les plus prometteuses de la musique traditionnelle.

### LE TRIO VIRTUEL

Trio de fest-noz proposant une musique originale. Les influences du jazz notamment ont pour conséquence un intérêt pour l'improvisation, les arrangements conséquents, etc. Parmi les autres influences : Piazzolla, les musiques du monde, etc. Le trio est constitué de Mathilde Chevrel au violoncelle, Julien Vrigneau au saxophone et aux bombardes, et Malo Morvan à l'accordéon. Il propose un répertoire de fest-noz essentiellement, mais il peut aussi se produire en concert : nous possédons un répertoire pour l'occasion, et le travail sur nos arrangements fait que notre musique peut s'écouter sans danser. Les valeurs du trio sont la créativité, l'humour, l'originalité, la recherche musicale.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## TITOM

TiTom (Thomas Lotout) est né le 10 juillet 1983 en centre Bretagne. A 7 ans, il joue de la bombarde avec Joseph, son grand frère. Ils prennent des cours avec leur voisin, le jeune David Pasquet et plus tard avec Gael Nicol (les célèbres talabarders du groupe Ar re Yaouank). TiTom a 10 ans quand il est repéré par Laurent Bigot (double champion de Bretagne de sonneur en couple) lors d'un concours à Pontivy. C'est le début d'un apprentissage qui va durer 4 ans. Les frères Lotout deviennent l'un des couples de sonneurs les plus courus en Bretagne (palmarès fleuri et fest noz tous les week end). TiTom intègre la Kerlenn Pondi qui sera champion en 2001. Les groupes de fest noz se succèdent. Il joue avec Carré Manchot, partage des expériences discographiques et scéniques avec Stourm, les Guichen, Dialoules Ar Menez, Loened Fall, Y Bodros, compose pour le bagad Pañvid. Il rejoint l'équipe de L'OZ Production et compose son premier album solo « Un Cri Dans L'Ebène ». Il est accompagné de musiciens talentueux (le flûtiste Yannig Alory, le bassiste Steph Devito, le violoniste Raphael Chevalier, Da Silva, le guitariste Pat O' May, le batteur Mickael Bourdois, le chanteur Brendan Le Corre, Fabrice Beaumin au bouzouki. Stéphane Devito et Fabrice Beaumin sont co-arrangeurs de TiTom dont la bombarde endiablée et aérienne dégage un swing et une énergie rock épatante.

## LES FRERES CORNIC (sonneurs)

François Cornic (bombarde) est né en 1981, François commence la bombarde à 12 ans avec Ifig Kastel d'abord (au CCB de Lannion) puis au bagad de Perros. Il sévit également au sein du groupe Sko'Barzh (2ème du concours interlycées 1999) et fait parti du BD Swing Orchestra. Il joue avec son frère depuis le début de son apprentissage. Il n'a pas son pareil pour animer une assemblée et est très apprécié pour sa bonne humeur communicative. Son frère Julien Cornic (Biniou) est né en 1978, il commence la bombarde au Centre Culturel Breton de Lannion en 1990 auprès d'Ifig Kastel. Il suit ainsi une formation de sonneur dans la pure tradition de la transmission de bouche à oreille. Pour se forger, il sonne avec de nombreux compères : Stéphane Foll, Youenn Péron, JM Guillanton, Gwendal Berthou, Roland Becker (ONB)... En 1995, il se met au biniou et commence à sonner en couple avec son aîné. Ils prennent tout deux un énorme plaisir à animer les fêtes et les rondes du Trégor et d'ailleurs.

## STARTIJENN

Pleine d'énergie (Startijenn en breton), leur musique se veut de la musique de fest-noz, à faire danser. Et c'est d'abord sur ces scènes que le groupe s'est construit une identité, une pratique, et une notoriété. En 2006, le groupe sort son premier album auto produit. Le disque est salué par les critiques et les concerts s'enchaînent. Ils ont désormais une place de choix sur la scène musicale bretonne, séduisant un public de plus en plus large. Toujours en évolution constante, Startijenn remet le couvert en 2008 avec Pakit holl !, le deuxième opus produit par Paker Prod. Tant attendu, ce disque décrochera deux prix au cours de l'année 2009 (Grand prix du disque - Musique bretonne par Produit en Bretagne et le Prix coup de Cœur de Musiques et danses en Finistère). Même s'ils parlent tous bretons, c'est dans une musique uniquement instrumentale qu'ils s'expriment, interprétant des airs traditionnels aux arrangements dynamiques ou de leurs propres compositions. Leur musique bretonne interpelle ; Le groupe séduit largement au-delà des frontières, avec déjà plusieurs concerts remarquables en Suisse, en Allemagne, en Hollande ou encore en Pologne. Quand la musique est bonne elle est universelle ! Leur troisième album confirme un groupe avec lequel il faut compter.



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## **LOAR GANN**

Le groupe Loar Gann (pleine lune) a été formé en 1989, composé à l'origine de quatre jeunes musiciennes trégoroises. Gwenola Larivain, seul membre fondateur du groupe, forme le fameux couple de sonneurs bombarde - biniou kozh avec Gael Nicol. La flûte et le sax alto de Thomas Bocher viennent enrichir la mélodie, tandis que la guitare d' Eric Liorzou, la basse de Charles Lucas et les percussions de l'irlandais David 'Hopi' Hopkins, apportent une dynamique explosive ! Loar Gann anime régulièrement les "festou noz" en Bretagne, où le groupe est constamment félicité pour son énergie et son rythme solide, tout en gardant le respect du tempo de la danse. Loar Gann sort souvent de la Bretagne et s'est déjà fait remarqué dans de nombreux festivals en France, Italie, Belgique, Luxembourg, Royaume Uni, Autriche...

## **LABORIE - LE BOURDONNEC (kan ha diskan)**

Gaële Le Bourdonnec chante. Mais pour vous dire depuis quand ? En fait depuis qu'elle est toute petite ! Déjà connue dans les milieux de la danse bretonne, elle se met à chanter avec Sabine Le Coadoù, puis avec Sandra. Dans le même temps, cette passionnée effectue de multiples stages de kan ha diskan. Et c'est à la Chapelle-Neuve, en présence des maîtres du genre comme Marcel Le Guillou, Ronan Gueblez, Ifig Le Troadec, etc..., qu'elle rencontre la quatrième ... Sylvia. Sylvia Laborie, débute le kan ha diskan, en 2001, avec comme professeur, Sylvain Le Roux. Marquée dans son enfance par une grand-mère qui chante des mélodies en breton, elle poursuit son apprentissage dans différents stages, et fait des rencontres, qui la mènent d'abord à chanter en couple avec Gaële, avec laquelle elle obtient le 2ème prix en chant à danser au Kan ar Bobl 2006.

## **BAGADOÙ, FANFARES ET MUSICIENS DE RUE**

### **LES CHEVALS**

Groupe emblématique de la scène underground parisienne, Les Chevals écument salles, festivals, bars, squats, kiosques et ruelles depuis plus de dix ans. Bien décidés à s'échapper du sentier classique des fanfares, Les Chevals ont une particularité organique pour le moins inhabituelle : la conque ! Utilisés comme des instruments, les coquillages révèlent une sonorité subtile et soulignent l'inventivité de ces neuf musiciens plein d'audace. Ils nous emmènent avec leur second album, en voyage dans un univers cuivré, riche et coloré, ponctué de perles rares... Jazz en roue libre, rock'n' roll sioux ou reggae vaudou, Les Chevals n'auront pas d'étiquette trop étriquée pour les définir.

### **LA FANFARE Ô PRUNEAUX**

Née en 1997 à Paimpol, cette fanfare sympathique au look improbable, réunit une quinzaine de musicien(ne)s amateurs venant d'horizons professionnels divers. La fanfar ô pruneaux affiche des trompettes, trombones, sax alto, ténor, soprane et baryton, clarinettes, piccolo, hélicon, tubas, soubacon, et autres bouzinois, des percussionnistes de rêve, le tout entraîné par une "bicyclôbatterie" à "grimaçôfaciesse" variable ! Le répertoire est axé sur les rythmes latinos (salsa, biguine, cha cha cha ...) avec des morceaux tels que Couleur Café, Téquila, Rico Vacilon, mais aussi funks ou variétoches, histoire de faire danser et pousser la chansonnette au public.

### **SAMBADABOOM**

Tribu des Temps Modernes, SAMBADABOOM dynamite la samba dans un spectacle résolument différent, où le rythme et l'expression théâtrale sont associés à une réelle mise en scène. Avec drôlerie et mordant, les personnages tendres et chaleureux jouent de connivence avec un public hétéroclite, sans limite d'âge, dans une énergie communicative. Compositions et chorégraphies explosives, sonorités percutantes, costumes aux couleurs vives, Sambadaboom est à découvrir absolument... !!!! "Une alchimie entre les cultures tribales et la culture urbaine actuelle"



Contact presse : **AOURA** - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

**Patricia Téglia** : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

**Julie Bataille** : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)



## **NO WATER PLEASE**

Depuis 2001 les 7 musiciens de No Water Please ont su s'imposer dans l'univers des "groupes-fanfaires". Pourquoi No Water ? Cela tient du répertoire comme en témoigne l'album Cubi or not Cubi : une formation de type fanfare qui aborde ses compositions comme un groupe de scène. Bien entendu le funk comme matière première s'impose pour produire un groove implacable. Néanmoins les No Water ne peuvent pas faire sans le rock, le ska, la salsa, le dub voire même le punk. Sur scène, l'attitude est celle d'un groupe de rock qui jump, qui slam, et qui en attend autant de son public.

## **LA BATALA (Nantes, Bretagne)**

La Batala joue du samba reggae, style créé dans les années 60 à Bahia issu de la rencontre de ces deux courants musicaux. Le samba reggae est un mélange de samba léger et festif et de reggae, puissant et tribal. Batala est créé par Giba Gonçalves, brésilien de Bahia, en 1997 à Paris. La fièvre de cette musique tribale gagne rapidement d'autres villes de France et d'Europe.

Batala Nantes a vu le jour en octobre 2002 suite à un pari fou : implanter les rythmes afro-brésiliens du samba reggae sur les terres bretonnes. Aujourd'hui, une cinquantaine de percussionnistes et danseuses partagent cette passion. Costumes colorés, chorégraphies captivantes.

## **ORCHESTRE INTERNATIONAL DU VETEX (Belgique)**

Nous sommes au printemps 2004, lorsque l'Orchestre International du Vetex fait ses débuts en tant que 'fanfare de quartier' dans le quartier du Vetex à Courtrai. Objectif : rassembler des musiciens professionnels et amateurs de Flandre Occidentale, de Wallonie et du Nord de la France pour attirer l'attention sur une possible et éventuelle rénovation de l'ancienne usine du Vetex à Courtrai. Le CPAS de Courtrai, De Kreun et Via Lactea se mettent ensemble au travail et quelques semaines plus tard l'Orchestre International du Vetex fait son premier concert lors de la Fiesta Mestiza au Poortgebouw du Vetex à Courtrai.

C'est le début d'une belle histoire. 'Le Vetex' est assez vite remarqué dans le monde musical belge grâce à sa musique festive, colorée, dynamique et énergique. Difficile de ne pas bouger quand le Vetex passe... Dès le début, l'Orchestre choisit un contexte transfrontalier absolu: des musiciens flamands, wallons et français se lancent ensemble et unis dans la bataille... Fascinant? Certainement. Facile? Pas toujours...

Aujourd'hui, le groupe affiche plus de 400 concerts au conteur... Des fêtes de quartiers de Wazemmes, Moulins ou Stasegem jusque Couleur Café, Dranouter ou Esperanzah. Des petites places de Sarajevo jusqu'au métro de Prague. Des Jeux Olympiques de Turin jusqu'à de prestigieux festivals de jazz tels que Graz, Jelenia Gora, Nis, Santander, Amsterdam, Bansko, Berlin...

## **MACAÏBA**

Ensemble de percussions, Macaíba vous propose un voyage chaleureux au son du Maracatu et des rythmes du Nordeste brésilien (Côco, Afoxé, Ciranda). Enrichi de chants envoutants, le vibrant cocktail finit en une explosion de swings modernes : Rap, Reggae, Funk, Ragga, Afrobeat... Energique, festive et originale, façonnée par une étroite collaboration avec des musiciens brésiliens, la musique de Macaíba s'inspire du bouillonnement musical actuel de Recife. Considéré comme un des ancêtres du Samba, le Maracatu est originaire des esclaves Noirs du Nordeste du Brésil. Il s'inspire directement des musique de transe du Candomblé (culte afro-brésilien). Peu connu en Europe, il est très vivant à Recife, notamment à l'époque du carnaval. Un spectacle complice et inoubliable.



**Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)**

**Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)**

**Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)**

## **SANT BRIEG & DISTRICT PIPE BAND**

Le Pipe Band de Saint-Brieuc est une jeune formation musicale créée en 1994. Dans la tradition des formations musicales écossaises, le Pipe Band de St Brieuc développe un répertoire d'airs traditionnels celtiques mais a aussi réservé une très large part aux œuvres contemporaines créées par des compositeurs écossais, irlandais, canadiens et australiens. Comme tout Pipe Band, la formation présente un ensemble de cornemuses écossaises (Great Highland Bagpipes). Un ensemble de caisses claires et de toms, le tout étant rythmé par une grosse caisse.

## **NEKETEAL'S FAMILY**

6 musiciens un peu décalés, pour un répertoire festif ! Neketeal's vous embarque en passant avec l'accordéon, le violon et la trompette... on pourra alors fredonner quelques airs déjà entendus, se souvenir des parfums d'une ambiance, esquiver 3 pas de danses ...et hop, embrassez sa cavalière ! Débarquant du grand Ouest ces 6 bretons déjà connus ne manqueront pas de vous charmer !

## **BAGAD de PLOUHA**

Formé en septembre 1996 par une dizaine de sonneurs plouhatins, le bagad de Plouha s'est étoffé très rapidement. Composé en majorité de jeunes musiciens, le Bagad de Plouha est fier d'être le seul à incorporer rapidement dans la formation les jeunes élèves, d'où la motivation et l'enthousiasme de ses sonneurs. Après plusieurs années de formation, le bagad a ensuite cherché à trouver son propre style musical par l'écriture et les arrangements de ses propres sonneurs, et ils sonnent désormais leurs propres partitions. Un des aspects marquants du bagad est sa jeunesse au niveau de l'âge des sonneurs et batteurs. Pour cette édition du Festival, le Bagad de Plouha sera très sollicité : on le retrouvera bien sûr sur les quais mais aussi sur scène où il se trouvera aux côtés des Souillés de Fond de Cale pour le 20<sup>ème</sup> anniversaire du groupe, mais accompagnera également Carlos Nès et Dan ar Braz... Rien que ça !

## **BAGAD SONERIEN BRO DREGER (PERROS) + BAGADIG**

Littéralement traduisible par « Les sonneurs du Pays Trégor », le Bagad Sonerien Bro Dreger séjourne dans la ville de Perros-Guirec (22) en plein cœur du Trégor, sur la côte de Granit Rose. Créé en 1983 par une dizaine d'anciens sonneurs de la région, sa première dénomination est « Sonerien Gozh Bro Dreger » ou « Vieux sonneurs du Trégor ». Nom qu'il portera jusqu'en 2003 avant d'en changer, la moyenne d'âge étant d'environ 23 ans... Le BSBD commence à rentrer dans la compétition en 1991. Dès la première année, il enchaîne les bons résultats ce qui lui permet, au Festival Interceltique de Lorient, d'obtenir sa place en troisième catégorie. Par la suite, le Bagad se place en fin de tableau pendant des années, avant de recommencer à faire des places honorables : ils terminent champion de troisième catégorie en 2003. En 2004 et 2005, le Bagad termine vice-champion de sa catégorie et accède ainsi à la seconde catégorie. En 2006, pour sa première année en seconde catégorie, le Bagad Sonerien Bro Dreger termine sur la troisième marche du podium et conforte donc sa place dans les 20 meilleurs groupes bretons. En 2008 le Bagad Sonerien Bro Dreger termine sur la première marche du podium (2 fois de suite) et accède à la première catégorie. Le BSBD brille par une musique de bonne qualité mais de surcroît originale. En effet, mêlant modernité et tradition, il lui est arrivé d'ornementer ses suites de clochettes, de danseurs traditionnels ou Hip Hop. D'autres clins d'oeil musicaux sont encore à venir...

Le Bagadig, autrement dit l'école du Bagad Perros, se produira également sur le Festival.

Et aussi :

**SONERIEN DAVIKEN**

**BEC'H DEHI**

**LE CERCLE ANJELA DUVAL**



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## THÉÂTRE DE RUE ET ANIMATIONS

### L'EMBARCA'SON (manège à pédale)

A bord de leur barque en bois, 6 moussaillons de 9 mois à 7 ans partent en voyage toute les 8 minutes, accompagnant de leurs maracas et autres petits instruments adaptés au monde marin, les chansons et les histoires de Mme Langoustine et son accordéon, et encourageant joyeusement les mollets du Capitaine. Les parents et grands-parents, frères et sœurs, tontons et tatas, toute la famille est embarquée à bord de ce voyage musical : depuis la confection de la soupe aux algues rimant avec les prénoms des enfants et assaisonnée par les parents, au poste de pirate attribué à une sœur ou à un frère, en passant par la contribution orale du ban de harengs ou de grands harengs et la surprise de la ou du nouveau capitaine pédaleur élu, celui dont l'enfant aura décroché la queue du poisson !

L'Embarca'son est une animation musicale et navale interactive dont le support est un petit manège en bois, actionné par un pédalier et fabriqué artisanalement avec 90 % de matériaux de récupération.

### L'OISEAU GÉANT de la Cie Paris-Bénarès

L'oiseau de ce spectacle est une marionnette de 5m de haut sur 3m50 de long et 2m50 de large pour 1 tonne environ. La structure est constituée de métal, de bois, d'aluminium et de matériaux composites. La tête, les yeux, le bec, le cou, les ailes, les pattes et la queue sont manipulés par deux comédiens installés sur le dos de l'animal. Cet oiseau déambule dans les rues de la ville au rythme d'une musique envoûtante, à la recherche d'un nouveau territoire pour son peuple. C'est donc dans un tout autre environnement qu'il évolue, offrant un regard différent sur votre ville, emprunt de douceur. Un moment magique, tendre et poétique !

### AQUAMENS

Image absurde, poétique et déroutante que celle de deux hommes, la tête prisonnière d'un bocal où nagent des poissons rouges. Isolés du monde...dans leurs bulles...la tête ailleurs...La question posée est bien celle fondamentale de notre aptitude à rentrer en contact avec nos semblables lorsque des barrières se dressent. « Comme des poissons rouges dans un aquarium autour de nous bougent des femmes et des hommes chacun son histoire son petit bout de vie » . La Compagnie Machtiern fait encore très fort (création 2009).

### HIPPOLYTE & PAULETTE

Comme tous les hippocampes Hippolyte est un animal fabuleux doté d'un caractère doux et oisif. Il est curieux de nature, ainsi que gourmand, ce qui met souvent Paulette dans de bien embarrassantes situations. Il est coquet (il ne sort jamais sans quelques colliers de coquillages) et fier de ses origines sous marines. Voyageuse dans l'âme Paulette est aussi une dresseuse habile et une cavalière émérite. Sa rencontre avec Hippolyte est l'histoire de sa vie. Elle raconte à qui l'écoute des histoires de rivages perdus, de tempêtes et de coquillages, de voyages au fonds des océans... Ils savent se faire apprécier des petits comme des grands et laissent à tous un bon souvenir de leur rencontre.

### EXPOSITION DE MAQUETTES

Les maquettes de Charles Le Goffic (Maison des Plaisanciers)

### EMVOR BIRVIDIG

Présentation des vieux métiers de la mer (matelotage, calfatage...)

### LE DORIS DE LA BAIE

Construction en direct d'une embarcation, avec le Doris de la Baie, de Binic...

### VILLAGE ÉQUITABLE

Les acteurs bretons du commerce équitable, avec Ingalañ

### FUMAGE ET TRADITION (Douarnenez)



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

## PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC, CONTES ET LÉGENDES

### Gérard DELAHAYE

Gérard DELAHAYE nous embarque dans un vrai concert, où il se concentre sur la chanson, la mélodie et assume la position de chanteur accompagné par ses musiciens, un orchestre à géométrie variable. C'est la force de la chanson de retenir dans ses filets de mots et de musique les rêves, les jeux, les sentiments, les souvenirs... Une chanson c'est un mystère, mélange de son, de sens, est un univers qui tourne rond ou qui cahote, un concentré de vie, d'émotion et d'histoire. En deux ou trois minutes elle nous fait rire, jouer, pleurer, nous émeut, nous surprend, et hop ! terminé, on change de cheval ! Un intervalle musical inédit qui pourrait ne jamais se terminer : des nouvelles chansons et quelques incontournables : autant de poésie, de légendes, de surprises qui vous feront rêver. Un spectacle où l'on pourra voir défiler les pirates, les amoureux, les fleuves, les animaux, dans un vaste panorama coloré.

### Mary LE LEZ

L'univers sombre des légendes de la mer

Cette artiste du Pays bigouden aime les ambiances sombres et étranges des contes traditionnels et des légendes de la mer, inspirés par Anatole Le Braz et Per-Jakez Hélias. «Un univers qui me tient à coeur et qui, bien sûr, a largement inspiré mon spectacle, appelé «Chants et récits d'une passante», remarque la conteuse de La Torche, devenue une habituée des soirées consacrées aux contes et destinées à tout public, à partir de 6 ans.

### Yann QUERE

Pas besoin d'avoir la voix grave et la grande barbe des conteurs d'antan pour fixer l'attention des auditeurs. Yann Quéré emploie un vocabulaire d'aujourd'hui, il a le ton moderne qui séduit les enfants et les jeunes, mais il dit les choses graves et profondes qui font réfléchir toutes les générations. Depuis dix ans le conteur Yann Quéré, à partir du Goëlo et de la Bretagne, sillonne le pays pour raconter. C'est en passeur d'histoire qu'il conte, transmet, partage et donne du sens à l'indicible. Découvrez ses contes qui, en spectacle, s'adressent aux jeunes publics et à toute la famille.

### Yvon DAGORN (L'Ombre des Sons)

«Dans notre monde des technologies de la communication, le conte traduit le besoin d'être ensemble. Nous sommes des passeurs d'émotions», a expliqué sans détours, Yvon Dagorn. Depuis 1995, ce dernier vit et se construit pleinement à travers le conte. Mais c'est dans les jupes de sa mère qu'il l'a vraiment découvert. «Dans les années 1960, ma mère et ma grand-mère venaient plumer des poules et poulets pour le compte de la charcutière MarieTanguy, dans la rue Colvestre, à Tréguier, a-t-il relaté. Les femmes se racontaient les derniers ragots. Dans le bar à côté, les hommes jouaient aux dominos et aux cartes et on y entendait de sacrées histoires. J'ai baigné dedans sans le savoir.» On n'en dira pas plus car YvonDagorn a même le don de raconter sa vie. Ce Trédarzécois, âgé de 49 ans, a même monté sa propre compagnie, L'ombre des sons, avec une musicienne et une crêpière qui sait jeter avec maestria des «krampouezh» dans la foule. Avec cet après-midi exceptionnel, initié par Maryse Le Bozec et Olivier Tirelly, les élèves de bac pro trouveront certainement matière à écrire ou tout simplement à raconter.

### Manu ROBLÈS

"Les chansons à histoires ne sont pas seulement à écouter, elles sont à vivre"...

Embarquez pour un voyage musical dans l'univers Jeune Public de Manu Roblès. Escales en Afrique, sur les îles, en chansons. A tous les explorateurs, voyageurs, petits loups de mer, voilà une invitation à ne pas manquer mille sabords !



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)

### **CAPITAINE CHEWING (Coquin de Sort)**

Capitaine Chewing raconte la vie des marins et des pirates à travers légendes et chansons. Moussaillons ! Il va falloir ouvrir bien grand vos oreilles pour retenir les refrains et accompagner le Capitaine dans ses petits récits chantés. "Allons les gars, ramez !" entonne le capitaine. Une vague de petites mains se dressent, car tout pirate digne de ce nom rame en chanson... Les paroles des chants de pirates sont habituellement destinées aux oreilles aguerries des grands loups-bars de mer. Capitaine Chewing, pour sa part, les a adaptées à celles des moussaillons... pour donner à chaque enfant l'occasion de se comporter en vrai pirate ! Ce qui n'est pas pour leur déplaire. Et c'est parti pour une aventure cocasse et inoubliable, où il sera question de rats, de mâts, de baleiniers et bien entendu... d'île au TRÉSOR !

### **FORTUNES DE MER : L'Histoire de Pierre Jean Mahé**

Une vie de marin à travers l'histoire de Pierre Jean Mahé, gravier, mousse et marin à Terre Neuve... Pendant des siècles l'histoire maritime de la Baie de St Brieuc a été marquée par la Grande Pêche à Terre Neuve, puis à Islande. Cette évocation, bien au-delà des clichés, se veut la mémoire retrouvée de ces hommes qui ont vécu, ou survécu, pendant des années au prix d'un travail exténuant, d'un salaire de misère et sous la menace de dangers quotidiens...



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)



## LES BATEAUX

Parmi les quelques 300 bateaux , une petite sélection de vieux gréements à découvrir pendant tout le festival :

**Les bateaux bretons** : vieux gréements de Paimpol et des Côtes d'armor, Bisquines de Cancale et de Granville, old gaffers et côte-corsaire de St-Malo, flambart de Locquémeau, chaloupe de Dahouet... Les voiliers de la Marine Nationale, les coquilliers de la Rade de Brest...

**Les bateaux des côtes de France** : de Dunkerque à la Rochelle.

La flottille des voiles-avirons : tous ceux qui ne peuvent venir que par la route sur remorque. Ils animeront le bassin par leurs manoeuvres et leurs évolutions.

**Les bateaux des îles Anglo-Normandes** : de proches voisins friands de la Fête

**Les bateaux de la côte Sud de l'Angleterre** : nos voisins d'outre-Manche

**Les autres bateaux internationaux** dont certains voudront faire escale au hasard d'une croisière (les Hollandais, les Allemands, les Irlandais etc...)

Parmi les quelques 300 bateaux, une petite sélection de vieux gréements qui ont fait au Festival l'honneur de leur présence :

**Amélie Rose** (Poole, GB), **Andante** (Londres, GB), **Annabel J** (Hamble GB), **Ar 'Amis** (Trévou Tréguignec), **Belle Angèle** (Saint Malo), **Belle Hortense** (Le Légué), **La Belle Poule** (Brest), **Bessie Ellen** (Plymouth, GB), **Bihen** (Lanéros), **Black Goose** (Plymouth, GB), **Breiz** (Paimpol), **Brilleau** (Porthmouth GB), **Cariad** (Swansea GB), **Chloé** (Binic), **Christina II** (La Rochelle), **Da Lec'h All** (Saint Malo), **Diego Ramirez** (Plougrescant), **Diex Aie** (Ouisstreham), **Eider** (Le Légué), **Enora** (Piriatic sur Mer), **Eonenn Mor** (Plouguiel), **Erin** (Looe GB), **Escape** (Los Angelès), **L'Etoile de France** (Saint Malo), **L'Etoile du Roy** (Saint Malo), **L'Etoile Molène** (Saint Malo), **L'Eulalie** (Paimpol), **Eve of St Mawes** (St Mawes GB), **Fistouluk** (La Richardais), **Fleur des Ondes** (Saint Malo), **Frotte Berniques** (Saint Cast), **Gueule de Bois** ((La Richardais), **Hippocampe III** (Nantes), **Holly** (Holly Loch GB), **Ianthe** (Chichester, GB), **Irène Jack** (Dartmouth, GB), **Isaroya** (Lancieux), **Kalina** (St Hélier, Jersey), **Katelize II** (Locquirec), **Kelomad** (Locquirec), **Kevred** (Saint Malo), **Kormoran** (Mittelleschenbach DL), **Ky Dour** (Plouescat), **La Clarté** (Ploumanac'h), **La Horaine** (Paimpol), **La Recouvrance** (Brest), **Lassie of Chester** (Bangor, GB), **Le Grand Léjon** (Saint Brieuc), **Le Renard** (Saint Malo), **Le Saint Quay** (St Quay Portrieux), **L'Abbé Pierre** (Paimpol), **Leader** (Brixham, GB), **L'Emerillon** (Saint Quay Portrieux), **Les Six Maries** (Le Légué), **Les Uncs** (Erquy), **Lili la Tigresse** (Paimpol), **Libou** (Auray), **Lola of Skagen** (Saint Denis d'Oléron), **Louise** (Granville), **Lukes Minnie** (Penzance GB), **Lulu** (Honfleur), **Mahy** (Pontrieux), **Martin Pêcheur** (Rézé), **Maryazul** (Tréguier), **Mimosa** (Erquy), **M'Yvonne** (Plymouth, GB), **Naïma** (Dahouet), **Nightingale** (Cowes, GB), **Notre Dame des Flots** (Granville), **Old Dream II** (Granville), **Passager** (Southampton, GB), **Pegasus** (Emsworth, GB), **Pen Azen** (Saint Samson sur Rance), **Phryne** (Lorient), **Pilote Trémintin** (Ile de Batz), **Pinco** (Saint Brieuc), **Pleiades** (Guernesey), **Rogan Dour** (Perros Guirec), **Rosen Gwen III** (Saint Malo), **S.Bodic** (Le Légué), **Saint Eloi** (Buguéles), **Satin Doll** (Falmouth, GB), **Scraffic** (Binic), **Seawitch** (River Yealm, GB), **Sklerijenn** (Douarnenez), **Smag J** (Loguivy de la Mer), **Sterenn** (Morlaix), **Straner Mor** (Morlaix), **Tan I Rer** (Trébeurden), **Tariec** (Rosnoen), **Tashana** (Pormouth, GB), **Tin** (Douarnenez), **Trois Frères** (Plougasnou), **Valiant** (Porsmouth, GB), **Victorious** (Emsworth, GB), **Vigilance of Brixham** (Brixham, GB), **Vivona** (Falmouth, GB), **Vlatipa** (Binic), **Winibelle** (Saint Vaast La Hougue), **Witch Hazel** (Emsworth, GB), **Zig Zag** (Lézardrieux), **la Fée de l'Aulne** (Binic) ...



Contact presse : AOURA - [www.aoura.com](http://www.aoura.com)

Patricia Téglia : 06 85 11 10 85 - [patricia@aoura.com](mailto:patricia@aoura.com)

Julie Bataille : 06 75 46 81 65 - [julie@aoura.com](mailto:julie@aoura.com)